

EL TIEMP HISPANO

Periódico Mensual para el Estado de Delaware



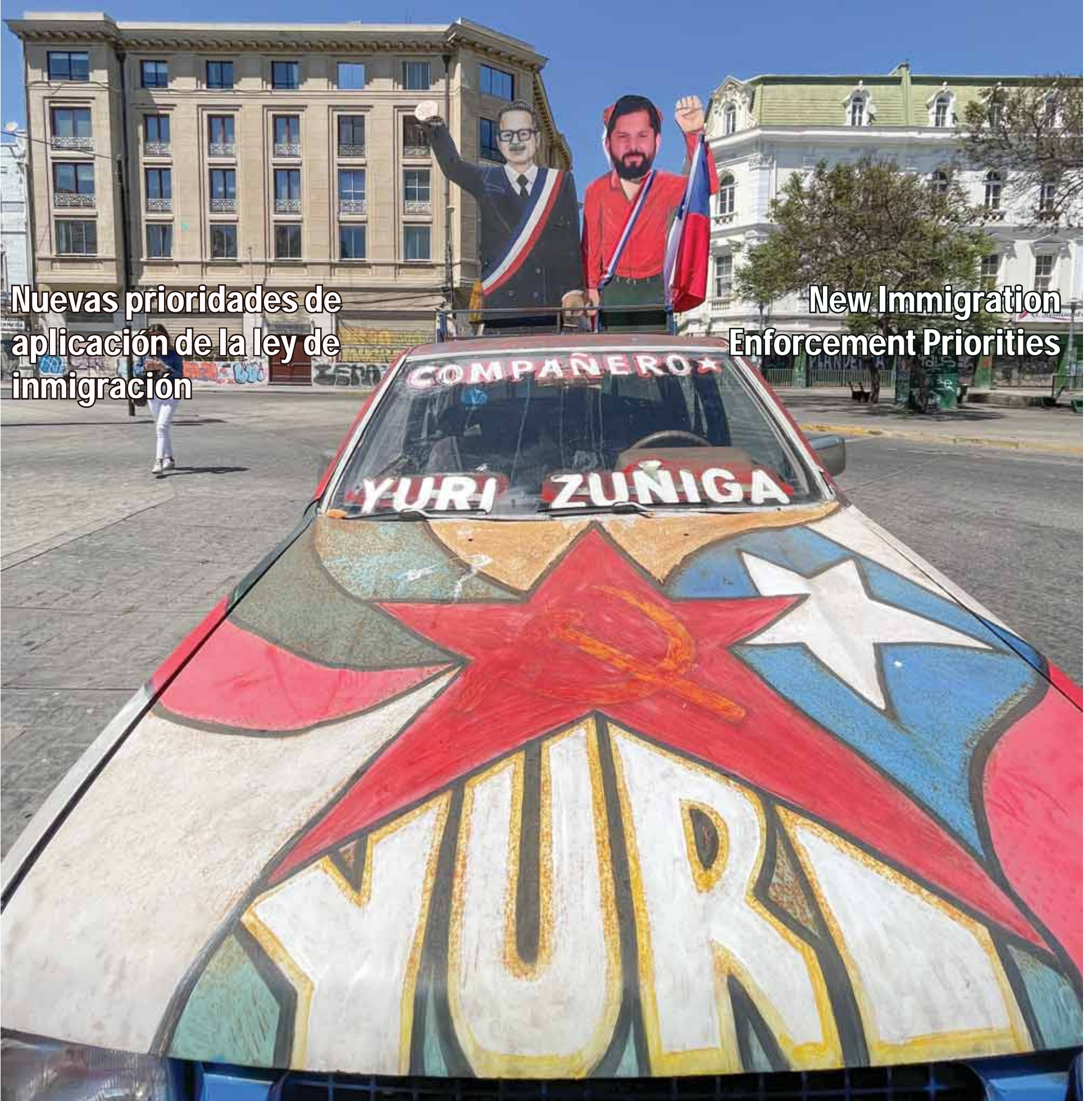
www.eltiempohispano.com



Delaware Statewide Monthly Newspaper

Delaware Año 16, No. 12, 21 de Enero de 2022 - Delaware, Year XVI, No.12, January 21, 2022

Chile en la Encrucijada at the Crossroad



Nuevas prioridades de aplicación de la ley de inmigración

New Immigration Enforcement Priorities

Queremos que la vacuna sea
accesible para *todos* nosotros.

Familia Gootzait, Wilmington, DE

Vamos adonde
estés.



Accede a recursos
**específicos para personas
con discapacidad**
y sus seres queridos.
Explicamos cómo
funciona la vacuna, cómo
conseguirla y cómo
diferenciar los mitos
de los hechos.

1-833-643-1715

VaccineAccessDE.com



**El Tiempo Hispano es una Publicación de
Hola Delaware LLC**

302-588-9584

**El Tiempo Hispano
is published by**



**Visit us at
www.eltiempohispano.com**

GERENTE
General Manager
María Vera-Rodríguez
manager@eltiempohispano.com

EDITOR
Gabriel Pilonieta-Blanco
editor@eltiempohispano.com
302-588-9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING
302-588-9584
ads@eltiempohispano.com

COLABORADORES
Contributors

Cecilia Cardesa Lusardi
Karyl Thomas Rattay
Carlos Dipres
Margaret Reyes
Peter Gonzales
Keyla Rivero-Rodríguez
Alejandra Alcayaga
Annette Merino
Miguel Acosta
Laura Poppiti
Tabatha Castro
Lastenia Narvaez
Greer Firestone
Eric Doroshov
María Picazo +
Samuel Blanco Arizpe
María Velásquez Naranjo
Ismael Santos
Wanda Lopez
Elizabeth Cordeiro-Rowe
Allison Burris
Christopher Posh
Ronaldo Tello
Alfredo Lascoutx
Vivian L. Rapposelli
Nelly Arevalo
Jason Keller
Alma Villalobos
Rafael Guerrero
Javier Moreno
Antonia Donato
Ricardo Diaz
Eli Ramos
Margie King
Michelle Acosta
Pierre Smythe
Luis Alejandro Vera
Antonio Droz
Alejandra Henriette Alcayaga
Zuleika Cervantes
Brenda Palomo
Jaime Rivera
Nina Qureshi-Ibqal
Melissa Skolnick
Lilia Estrada
Pedro Escarcega
Alfredo Lascoutx-Ruiz
Tamara Romero
Jennifer L. Cohan
Carlos LaCruz
Fernando Alcayaga
Veronica Vasko

DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC DESIGN
hola_delaware@yahoo.com
Michael Lovett/ William Galindo

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY
Esteban M.P. Vera/ Gabriel Pilonieta - Blanco
Hernán Navarrete/ Thomas Moore / Alicia Dominguez
Gonzalo Murillo / Eli Ramos
Odette Vera / Adrián Abonce/ Donald Barros
Pedro Escárcega /Roque Vasquez Escamila
Manuel Flores / Andrés Ramirez
Delio Mezquita / Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION
Valentina P. Rodríguez
María Picazo +
Gabriela Montilva P. / Marianella Vera
Michelle Acosta

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores.
Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors.
Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

EL TIEMPO HISPANO

2610 Eastburn Center #6, Newark, DE 19711
302-588-9584 email: editor@eltiempohispano.com



>Gabriel Pilonieta-Blanco

editorial

Un cambio en el enfoque de las políticas migratorias en el gobierno de Biden, fue anunciada por secretario del Departamento de Seguridad Interna, Alejandro Mayorkas, quien enfatizó en una rueda de prensa el 18 de enero que "No vamos a ir detrás de ciudadanos que han contribuido a nuestras comunidades durante años y años".

Biden presentó un plan de reforma migratoria que ofrecía un camino de ocho años hacia la ciudadanía en su primer día en la Casa Blanca, pero éste nunca fue votado en el Congreso. Desde entonces, otros esfuerzos también han fracasado, debido sobre todo a otras prioridades económicas y a congresistas republicanos que dicen que se oponen a compensar a migrantes que infringieron las leyes al cruzar la frontera de forma ilegal.

Mientras tanto, millones de inmigrantes siguen a la espera que la tan tarareada reforma migratoria avance y miles están estancados en la frontera con una esperanza que los mantiene vivos, literalmente. Ciertamente la buena voluntad de Mayorkas no es suficiente para tranquilizar a aquellos que están legalmente a la deriva.

Pensamos que el anuncio del Secretario es positivo en cuanto al enfoque mismo de la política no discriminatoria de aplicación de la ley. Por esta razón incluimos sus palabras en esta edición.

El resurgimiento de los casos de Covid en Delaware, por otra parte, obligará nuevamente a tomar medidas severas para evitar el contagio de sus habitantes. La más importante es la continuación de la educación virtual a la que se han empezado a ver las costuras en cuanto a la calidad de la enseñanza y las disciplinas de los jóvenes estudiantes. La generación Covid no lo tiene nada fácil y la competitividad futura está sin duda comprometida.

El papel de la familia es cada día más importante para lograr que esta generación de estudiantes compense en casa lo que el sistema escolar no alcanza a proveer.

Entendemos que diferentes organizaciones están facilitando recursos para que las familias tengan apoyo. En la medida de lo posible, seguiremos informando sobre ellas.

Tratamos en esta edición el espinoso tema de Chile y su nuevo presidente socialista, quien asumirá la presidencia en el próximo mes de marzo, y que desde ya ha levantado agrias controversias, algunas de ellas clamando por los espíritus del pasado. Al respecto me gustaría agregar que la generación actual es bien diferente a la que hizo historia en 1970. Uno de los aspectos que se debe tomar en cuenta es el papel de las redes sociales.

Notable el hecho de que, por ejemplo, el control sanitario del Covid-19 exige que los menús de los restaurantes sean son accesible por aplicaciones del teléfono. No hay mucho que hacer si no se tiene teléfono conectado al internet y, de hecho, al igual que otros muchos países, los jóvenes cargan sus celulares como una extensión de sus manos. En cierta forma, la batalla política se presenta en un terreno virtual con claras consecuencias en la vida real del ciudadano en la calle.

A pesar de la demagogia de izquierda que ha inundado el continente, nuevamente el modelo chileno es muy diferente al de Nicaragua o Venezuela, por solo mencionar dos de los caóticos gobiernos que actualmente deconstruyen esos países.

A change in the focus of immigration policies in the Biden government was announced by Secretary of the Department of Homeland Security, Alejandro Mayorkas, who emphasized in a press conference on January 18 that "We are not going to go after citizens who have contributed to our communities for years and years."

Biden introduced an immigration reform plan that offered an eight-year path to citizenship on his first day in the White House, but Congress never voted on it. Since then, other efforts have also failed, mainly due to different economic priorities and Republican congress members who say they oppose compensating migrants who broke the law by crossing the border illegally.

Meanwhile, millions of immigrants continue to wait for the long-hyped immigration reform to advance, and thousands are stuck at the border with a hope that keeps them alive. Indeed, the goodwill of Mayorkas is not enough to reassure those who are legally adrift.

We think the Secretary's announcement is optimistic regarding the non-discriminatory law enforcement policy approach. For this reason, we include his words in this edition.

The resurgence of Covid cases in Delaware, on the other hand, will force once again to take severe measures -like the continuation of virtual education- to prevent the spread to its inhabitants. Sadly, virtual education is starting to show its pitfalls regarding the quality of teaching and the discipline of young students.

The Covid generation does not have it easy, and future competitiveness is undoubtedly compromised. The role of the family is becoming more critical every day for this generation of students to compensate at home for what the school system is unable to provide.

We understand that different organizations are providing resources for families to have support. As far as possible, we will continue to report on them.

In this edition, we deal with the thorny issue of Chile and its new socialist president. He will assume the presidency in March but has already raised bitter controversies, some of them crying out for the spirits of the past. In this regard, I would like to add that the current generation is very different from the one that made history in 1970. One of the aspects to consider is the role of social networks.

For example, the Covid-19 health controls require restaurants to grant access to their menus through phone applications, which is notable. There is not much to do if you do not have a phone connected to the internet and, in fact, like many other countries, young people carry their cell phones as an extension of their hands. In a certain way, the political battle is presented in a virtual field with clear consequences in the real life of the citizen in the street.

Despite the leftist demagoguery that has flooded the continent, once again, the Chilean model is very different from that of Nicaragua or Venezuela, just to mention two of the chaotic governments that are currently deconstructing those countries.

ESTA SEMANA /THIS WEEK

Leyes / Laws: Nuevas prioridades de aplicación de la ley de inmigración/ Secretary Mayorkas Announces New Immigration Enforcement Priorities

Locales / Local: Cynthia Chavez Lamar es nombrada la directora del Museo Nacional del Indígena Americano / Cynthia Chavez Lamar Named Director of the National Museum of the American Indian

Estado / State: Aprendizaje virtual en Delaware / Virtual Learning in Delaware

Y mucho más / And much more



Chile en la Encrucijada

Desde que el 19 de diciembre pasado las elecciones mostraron una preferencia del pueblo chileno por el modelo socialista que encabeza Gabriel Boric, quien fuera elegido presidente gracias al voto de los jóvenes en unas elecciones que contaron con una participación más amplia que la esperada.

>Gabriel Pilonieta-Blanco

Durante los últimos años, la situación chilena ha sido bastante complicada desde que hubo un estallido social que paralizó el país, y la pandemia del Covid-19 que encerró a la gente en sus casas, bajo un estado de sitio, por prolongados meses.

Chile es un muy importante socio comercial para Delaware ya que la fruta, principalmente la uva, que servimos en nuestras casas en invierno, nos llega desde los viñedos chilenos cada año. Empresas de Delaware exportaron \$19 millones a Chile en 2019. Chile es el vigésimo mayor socio comercial de bienes de EE.UU.

Al enterarse de los resultados electores, un buen amigo chileno me dijo algo que me hizo pensar seriamente las cosas: Chile debe prepararse para un segundo golpe de estado (en referencia al golpe de estado de 1973 contra Salvador Allende). El país de hoy en día es muy diferente al de hace de hace 48 años atrás, e insisto en que la historia y la pandemia ha dejado una marcada influencia en su carácter. Pero el fantasma del pasado está presente y el joven presidente electo reiteradamente hace mención a aprender de la historia.

Tuvimos la oportunidad de visitar el país dos semanas más tarde de las elecciones y conversar con la gente de diferentes ambientes y niveles. Como era de esperarse, la visión del futuro es contradictoria y va desde el mayor optimismo a la pesadumbre más completa. El primer chileno que compartió su visión con nosotros señaló que estaba alegre, ya que por fin podía salir a dedicarse a lo que realmente le gusta. Armando es un bailarín que no pudo trabajar por más de un año, y seriamente consideró quitarse la vida por el encierro. "Veo el futuro con optimismo", nos confió a nuestra llegada. Era el último día del año y quizás esto tuvo algo que ver en su estado de ánimo. Las paredes de las ciudades, con sus grafitis, nos pasean por el pensamiento de su gente, los de arriba y los de abajo están presentes en cada esquina; algunos parecen salidos de muros en ruinas hablando en un lenguaje del pasado, que ya francamente huele a rancio. Otros son de indudable creatividad.

Un joven empresario piensa que la anarquía y la violencia llevaron al poder a un muchacho de 35 años sin ninguna experiencia, aparte de convocar a manifestaciones callejeras de diferentes grados de violencia, un caos concertado para desestabilizar, y se pregunta, ¿qué sabe Boric de economía si no ha trabajado nunca en su vida?

Martin, un joven artista de Valparaíso, teme que termine siendo un presidente "más de lo mismo, puras promesas". Si llegara a ser así,



pronostica que el pueblo saldrá de nuevo a la calle y un nuevo estallido social se producirá para el perjuicio de todos.

Los tiempos son inciertos porque, con anterioridad a las elecciones presidenciales, los chilenos votaron por una Convención Constitucional que lleve adelante (de manera independiente) un proyecto para conformar una nueva Carta Magna. La actual no es sino una herencia de la dictadura militar. De tal manera que aún no se sabe cuál va a ser el marco jurídico en el que funcionará el nuevo gobierno socialista de Chile.

El pueblo entero está al pendiente de cómo se está distribuyendo el poder de la constituyente y, por supuesto, de sus resultados. Algunos son de verdad pesimistas como Carlos, taxista, que nos comentó que ya no tiene esperanzas de ningún tipo, "no veo que vaya a pasar algo notable, que valga la pena", dice con cierto desasosiego. No es para menos; el futuro no está fácil.

Durante estos días se reportaron atentados atribuidos o reivindicados por el movimiento en defensa Mapuche. Se habla mucho sobre un concepto de plurinacionalidad, que es algo bastante difícil de explicar, sin dejar de lado el multi partidismo, ya que son tantos los colectivos políticos que es casi imposible recordarlos todos, cada uno con propuestas "originales" y diferentes intereses en la mesa. Como visitantes nos llamó la atención la manera en que están manejando la pandemia del Covid-19. En este momento, a saber, todo el mundo usa la mascarilla facial tanto en la calle como en espacios cerrados. Para acceder a una tienda, oficina o supermercado, toman la temperatura y desinfectan a los clientes. Para los locales cerrados hay controles de máximo aforo y la obligatoriedad de su pasaporte de salud que indique que está vacunado y está negativo en la prueba. A pesar

de ello, los casos han aumentado en los últimos días y se vuelve a hablar de cerrar nuevamente las fronteras, al menos las terrestres.

El ambiente social lo percibimos bastante calmado, seguramente el hecho de estar en vacaciones tenga su peso, pero también notamos que la presencia de las fuerzas armadas es muy menor de la que notamos en noviembre el Tijuana Baja, California, donde las patrullas del ejército recorren las calles fuertemente armadas, amedrantando a la población. En Chile, en este momento, la presencia de la policía es bastante moderada.

Hasta el mes de marzo no llegará al poder el joven presidente electo, el juego político está en la definición de la nueva constitución y, como bien sabemos, una cosa se dice durante las campañas electorales y otra la que se hace cuando se ocupa la silla del poder. Como muestra dos botones: Fidel Castro en abril de 1959, dijo claramente: "no somos comunistas", y Hugo Chávez en 1998, en una entrevista con Jaime Bayly, dijo claramente: "no soy socialista". Ya todos conocemos los resultados de la realidad en los dos casos. Pudimos constatar, que los chilenos quieren una sociedad con menos desigualdad, sobre todo de cara a la mujer, y que lograrla no es sencillo sin un cambio importante en las instituciones y en la mentalidad de las personas. La gente no se siente representada por los partidos, y es verdad la reconciliación con el pasado.

Han sido días intensos y esperamos con el mayor optimismo que esta generación de jóvenes chilenos sean capaces de encauzar el país austral por vías democráticas que incluso sirvan de ejemplo a los otros pueblos de nuestra América.

información information

Chile at the Crossroads

Since last December 19, the elections showed a preference of the Chilean people for the socialist model led by Gabriel Boric, who was elected president thanks to the vote of young people in elections that had broader participation than expected.

>Gabriel Pilonieta-Blanco

In recent years, the Chilean situation has been quite complicated since a social outbreak paralyzed the country and the Covid-19 pandemic that locked people in their homes, under a state of siege, for long months.

Chile is an important commercial partner for Delaware since the fruit, mainly grapes, that we serve in our homes in winter comes from Chilean vineyards every year. Delaware companies exported \$19 Million to Chile in 2019. Chile is the 20th largest goods trading partner for the US

Upon learning of the electoral results, a good Chilean friend told me something that made me seriously think: Chile must prepare for a second coup (referring to the 1973 coup against Salvador Allende). Of course, the country today is very different from that of 48 years ago, and I insist that history and the pandemic have left a marked influence on its character. But the ghost of the past is present, and the young president-elect repeatedly mentions learning from history.

We had the opportunity to visit the country two weeks after the elections and talk with people from different backgrounds and levels. As expected, the future vision is contradictory and ranges from the most remarkable optimism to complete sorrow.

The first Chilean who shared his vision with us pointed out that he was happy because he could finally go out and do what he really liked. Armando is a dancer who was unable to work for more than a year and seriously considered taking his own life due to the lockdown. "I see the future with optimism," he confided in us upon our arrival. It was the last day of the year, and perhaps this had something to do with his mood.

The city walls graffiti take us through the thoughts of their people. Those up above and those down below are present in every corner. Some seem to come out of ruined walls speaking in a language of the past, which frankly smells rancid. Others are undeniably creative.

A young businessman thinks that anarchy and violence brought a 35-year-old boy to power with no experience other than calling street demonstrations of varying degrees of violence, concerted chaos to destabilize, and wonders what Boric knows about economics if he has never worked in his life?

Martin, a young artist from Valparaíso, fears that he will end up being a "more-of-the-same, pure-promises" president. If this were to be the case, he predicts that the people will take to the streets again, and a new social outburst will occur to the detriment of everybody.

The times are uncertain because, before the presidential elections, Chileans voted for a Constitutional Convention to carry out -independently- a project to form a new Magna Carta. The current one is nothing but a legacy of the military dictatorship, so it is not yet known what the legal framework in which the new socialist government of Chile will function.

Everybody is aware of how the power of the constituent assembly is being distributed and, of course, its results. Some are very pessimistic, like Carlos, a taxi driver who told us that he no longer has hopes of any kind. "I don't see anything remarkable happening, that it's worthwhile," he says with some unease. "The future doesn't look easy."

During these days, attacks attributed to or claimed by the Mapuche defense movement were reported. There is a lot of talk about a multinational concept. It is pretty tricky to explain without neglecting multi-partisanship. You see, there are many political groups that it is almost impossible to remember them all, each with "original" proposals and different interests at the table.

As visitors, we were surprised by how they are handling the Covid-19 pandemic. At this time, everyone wears a face mask both on the street and in closed spaces. They take the temperature and disinfect customers to access a store, office, or supermarket. There are maximum capacity controls for small premises, and you must show your health passport indicating that you are vaccinated, as well as a negative test result. Despite this, the cases have increased in recent days. As a result, there is talk of closing the borders again, at least the land ones.

We perceive the social environment to be relatively calm. The fact of being on vacation has its weight, for sure. Still, we also noticed that the presence of the armed forces was much less than what we saw in November in Tijuana Baja, California, where the police patrol the streets heavily armed, intimidating the population. In Chile, at the moment, the presence of the police is relatively moderate.

The young president-elect will not come to power until March. The political game is in the definition of the new constitution. But, as we well know, one thing is said during electoral campaigns, and another is done when in power. We saw this when Fidel Castro, in April of 1959, clearly stated: "We are not communists," and Hugo Chávez, in 1998, in an interview with Jaime Bayly: "I am not a socialist."

We all already know the results of reality in both cases. We were able to verify that Chileans want a society with less inequality, especially regarding women, which cannot be achieved without an essential change in the institutions and mentality of the people. But unfortunately, the people do not feel represented by the parties, and the reconciliation with the past is true.

These have been intense days, and we hope, with great optimism, that this generation of young Chileans will be able to guide the southern country along democratic paths that will even serve as an example to the other peoples of our America.

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

CV

¿BUSCANDO TRABAJO?... ¡PODEMOS AYUDARTE!

¿Sabías que en el Centro Comunitario Latinoamericano @LACCDE, contamos con un programa para el desarrollo de la fuerza laboral @LACCProgramadeEmpleo?

¿Qué esperas?
No dudes en contactarnos para ofrecerte asesoramiento y ayuda gratuita:

- Crear o mejorar tu currículum de trabajo (resume en inglés)
- Completar una solicitud de empleo en inglés o la solicitud para recibir seguro de desempleo.
- Traducir una descripción de un trabajo en inglés.
- ¡Te preparamos para que tengas una entrevista de trabajo exitosa!

¡Y mucho más!

También ofrecemos clases de inglés gratuitas dictadas en las mañanas, tardes y noches.

¡Si tiene alguna pregunta, no dude en llamarme al 302-494-5028!

PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:	Un profesional de Tecnología bilingüe (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:
<ul style="list-style-type: none"> • Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs. • Removal of viruses, malware, and spyware. • Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting. • Perform operating systems and software installations. • Installation of wireless systems and access points. • Installation of security surveillance cameras. • And much more. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc... • Eliminación de virus, malware y spyware. • Realizar diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras. • Realizar instalaciones de software y sistemas operativos. • Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso. • Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad. • Y Mucho Más.

Lama a Steve: 302-690-6526



opinión

>Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

IMPUESTO ROSA; LA DESIGUALDAD DEL COLOR

Las desigualdades que viven las mujeres son multidimensionales. Por donde indagues vas a encontrar situaciones en las que mujeres se encuentren en un peldaño (o varios) más abajo sin motivo que justifique dichas diferencias. Lo más impresionante es que hasta un color pueda ser motivo de desigualdad.

¿Han escuchado hablar sobre el impuesto rosa o pink tax? Este impuesto es el sobreprecio de un producto o servicio sólo por estar dirigido a un público femenino a través de diseños que nacen de estereotipos de género. Este impuesto provoca una desigualdad en el valor que existe en productos idénticos o de similares características para diferentes géneros.

Este fenómeno comenzó a ser estudiado específicamente en la ciudad de Nueva York, en la década del noventa, y posteriormente en Europa. El Departamento de Asuntos de Consumidores de Nueva York publicó en el año 2015, el primer informe relacionado a este tema. En él se comparaban versiones femeninas y masculinas de 800 productos, 90 marcas y 24 tiendas diferentes. La conclusión fue que las mujeres pagan en promedio 7% más que los hombres por productos similares. Actualmente se habla de un 10,8%, según Focus Market.

Quienes han intentado justificar este sobreprecio plantean que tiene que ver con un mayor gasto en marketing, ya que cuando se trata de productos femeninos, hay que cuidar mejor el envase y otros detalles que permitan hacer una diferenciación. Según la mirada de expertos, no toda la responsabilidad del impuesto rosa recae en las marcas y los fabricantes. Se indica también que los aranceles que se cobran a la importación de bienes internacionales suelen ser más elevados para los productos dirigidos a las mujeres. ¿Encuentran una lógica a estas justificaciones?

En algunos países se ha logrado eliminar o disminuir el impuesto de algunos productos debido a la labor que han realizado mujeres que se encuentran en política. Una nueva investigación publicada en la American Political Science Association de la Universidad de Rice en Houston, Texas, concluye que el "impuesto rosa" es generalmente más bajo en países donde más mujeres son elegidas para cargos políticos.

El Consejo Nacional de Consumo de Francia realizó una campaña impulsada por el colectivo feminista Georgette Sand, en la que se incitó a la población a subir fotos a las redes sociales con ejemplos de productos afectados por el impuesto rosa. Por otra parte, Escocia se convirtió en el primer país en entregar productos menstruales gratis. Y ojalá se multiplicará esta práctica en el mundo, ya que el gasto por menstruar es altísimo, siendo bienes de primera necesidad para las mujeres.

Se dice que algunos fabricantes creen que las mujeres son menos sensibles al precio de sus productos que los hombres, es decir, que es más probable que compren un producto independientemente de si el precio sube o baja. Sin embargo, esta apreciación está bastante desactualizada, ya que según las encuestas realizadas por First Insight, los hombres (42 %) tienen más probabilidades de comprar en la tienda y pagar el precio completo que las mujeres (31 %). La encuesta también mostró que alrededor de dos tercios de las mujeres encuestadas dijeron que consultan los productos y precios de Amazon antes de realizar una compra, en comparación con el 54% de los hombres.

Y aproximadamente tres de cada 10 mujeres encuestadas dijeron que usan con frecuencia sus dispositivos móviles para comparar precios en una tienda física, mientras que solo el 21% de los hombres hicieron lo mismo.

Solo puedo decir que es hora de cambiar estas prácticas y dejar de subestimar a las consumidoras. Sabemos lo que queremos y el costo de aquello. No debemos pagar de más y los productos de primera necesidad, como, por ejemplo, las toallitas o tampones, no deberían tener impuestos.

PINK TAX; THE INEQUALITY OF COLOR

The inequalities experienced by women are multidimensional. Wherever you investigate, you will find situations where women are one level (or several) lower for no reason that justifies these differences.

The most impressive thing is that even color can be a reason for inequality. Have you heard about the pink tax? This tax is the overpricing of a product or service just for being targeted to a female audience through designs born from gender stereotypes.

This tax causes inequality in the value of identical products or similar characteristics for different genders.

This phenomenon began to be explicitly studied in New York City in the 1990s and later in Europe. In 2015, the New York Department of Consumer Affairs published the first report related to this topic.

It compared female and male versions of 800 products, 90 brands, and 24 stores. The conclusion was that women pay 7% more than men for comparable products on average. Currently, there is talk of 10.8%, according to Focus Market.

Those who have tried to justify this surcharge argue that it has to do with more lavish spending on marketing. When it comes to feminine products, you must take better care of the packaging and other details that allow differentiation. According to the experts, not all the responsibility for the pink tax falls on the brands and manufacturers. It is also indicated that the tariffs charged on importing international goods are generally higher for products aimed at women. Do you find logic to these justifications?

In some countries, it has been possible to eliminate or reduce the tax on some products due to work conducted by women in politics. For example, new research published in the American Political Science Association at Rice University in Houston, Texas, finds that the "pink tax" is generally lower in countries where more women are elected to political office.

The National Council of Consumption of France carried out a campaign promoted by the feminist group Georgette Sand. The population was encouraged to upload photos to social networks with examples of products affected by the pink tax. Furthermore, Scotland became the first country to give away free menstrual products. And hopefully this practice will multiply in the world, since the cost of menstruating is remarkably high, being essential goods for women.

Some manufacturers believe women are less sensitive to the price of their products than men; that is, they are more likely to buy a product regardless of whether the price goes up or down. However, this assessment is quite outdated, as according to surveys conducted by First Insight, men (42%) are more likely to shop at the store and pay full price than women (31%).

The survey also showed that about two-thirds of women surveyed said they check Amazon products and prices before purchasing, compared to 54% of men.

And about three in 10 women surveyed said they frequently use their mobile devices to compare prices in a physical store, while only 21% of men did the same.

I can only say that it is time to change these practices and stop underestimating consumers. We know what we want and the cost of that. We must not pay more and essential products, such as wipes or tampons, should not have taxes.

[cartas al editor / letters to the editor]

HEALTHY COMMUNITIES DELAWARE ANNOUNCES CALL FOR INTEREST IN MULTI-YEAR COLLABORATION FOR THRIVING COMMUNITIES

Call for Interest Seeks Partners to Address Vital Conditions/ Social Determinants of Health Across Delaware

Healthy Communities Delaware (HCD) announced a Call for Interest in Multi-Year Collaboration for Thriving Communities. HCD is working with nine communities and is seeking partners that are committed to collaboratively strengthening the vital conditions/social determinants of health that all people and communities need to thrive—humane housing, lifelong learning, a thriving natural environment, meaningful work and wealth, basic needs for health and safety, reliable transportation, and a sense of belonging and civic muscle.

This long-term support and investment are intended to foster new or support existing place-based collaborations in the Delaware communities experiencing the greatest inequities, with the long-term goal that all people and places in Delaware are thriving—no exceptions.

"Our guiding principles for this work are to collaborate with communities, embed equity in everything we do, mobilize across sectors, increase prosperity to improve health, and commit over the long term. What's different about Healthy Communities Delaware and this Call for Interest is that we will support the work that each community decides is most important, and we are committed to long-term work to enable meaningful community change, not short cycles like your typical grants", said Kate Dupont Phillips, HCD Executive Director.

In addition to funding, HCD provides or connects its partners with support tailored to their community's needs (e.g., resources on best practices, evaluation support, storytelling and communication

support, professional development support, support-accessing funds from other sources, and other community capacity building opportunities and resources).

After an initial 12-month funding period, awardees may consider longer-term collaboration and will have the opportunity to apply for additional funding for the same or for other work identified in a new or existing community plan. This is the second such request for proposals; the first was issued in 2020 and resulted in collaborations with 12 organizations across nine communities. As a current partner, Patricia Kelleher of NCALL stated that "HCD is fulfilling its pledge to learn with the grantees to create the most effective programs for the communities we serve."

Complete information including eligibility criteria, the application process, and a downloadable PDF containing all the details can be found by visiting <https://healthycommunitiesde.org/call-for-interest>.

AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

Abogada de Inmigración

No Esperes que haya una Reforma Migratoria para Realizar tu Sueño Americano Déjame Ayudarte HOY

Ciudadanía
Visas de Trabajo H 1B y H2B
Visas Especiales
Visas para: Matrimonio y Familias
Cartas de Perdón

Defensa en Casos Deportación
Visas Profesionales y de Inversionistas
Procesos Consulares

Atendemos Clientes en DE, PA, NJ, MD y Toda la Nación

HABLO ESPAÑOL

Immigration Law Office of Nina Qureshi, Esq.
824 N. Market St. Suite 1000A Wilmington DE 19801
TEL 302.660-8647 FAX 302.371.9788
Correo: ninaq@nqimmigrationlaw.com
www.nqimmigrationlaw.com

Nuevo Proyecto de Ley de Legalización de la Marihuana

Los legisladores de Delaware presentaron un proyecto de ley de legalización de la marihuana recientemente revisado que tiene varios cambios con respecto a una versión anterior que fue aprobada por un comité de la Cámara el año pasado, pero se estancó antes de una votación en el pleno programada en medio de desacuerdos sobre las disposiciones de equidad.

El representante Ed Osienski (D) está patrocinando la legislación nuevamente. Permitiría a los adultos mayores de 21 años comprar y poseer hasta una onza de cannabis, pero no proporcionaría una opción de cultivo doméstico.

Los legisladores estatales fallaron una vez más en legalizar la marihuana recreativa en la última sesión. Pero el proyecto de ley volverá para un segundo intento el próximo año, con algunos cambios.

Sin la capacidad de enviar la decisión a los votantes de Delaware en un referéndum, el debate sobre la legalización de la marihuana recreativa sigue en manos de los legisladores estatales, que no han logrado avanzar en ninguna legislación durante años.

Cuando el último intento del representante estatal Ed Osienski (D-Newark) vio una letanía de rellenos de enmiendas de última hora y debate sobre la creación de un fondo de equidad social, los esfuerzos para que su proyecto de ley se aprobara en esta última sesión se detuvieron.

Osienski dice que ha pasado los últimos meses modificando el proyecto de ley e incorporando las enmiendas para que finalmente pueda ser votado.

Agrega que cada año que Delaware no legaliza la droga, el estado se atrasa aún más en la preparación para una eventual legalización federal.

"Ha aumentado la conversación sobre hacer algo a nivel federal y sería bueno si estuviéramos en funcionamiento, y nuestros negocios estuvieran en funcionamiento", dijo Osienski. "Se beneficiarían del comercio interestatal si el gobierno federal alguna vez lo abriera".

Osienski argumenta que legalizar la droga antes de que el gobierno federal lo haga permite a los propietarios de pequeñas empresas controlar el mercado antes de que las grandes corporaciones puedan comenzar a establecer industrias masivas de marihuana en todo el país.

Él dice que tener un gobernador que se opone a la legalización de la marihuana no está ayudando. "Solo el hecho de que haga esas declaraciones que sé probablemente ha hecho que mi trabajo sea un poco más difícil", dijo. "Hace mucho más fácil aprobar una legislación estricta cuando se cuenta con el poder y el apoyo de la oficina del gobernador detrás de la legislación".

El gobernador Carney se ha opuesto públicamente a la legalización principalmente debido a preocupaciones de salud pública, pero no ha señalado que vetaría el proyecto de ley si llegara a su escritorio.

Osienski está realizando cambios en el proyecto de ley para ayudar a que se apruebe, como eliminar la

Leyes laws

creación de un fondo de equidad social para las empresas y, en cambio, hacer que un comisionado analice las opciones de financiamiento y subvenciones. Un comisionado de marihuana bajo la División de Control de Alcohol y Tabaco del estado sería responsable de regular el mercado de cannabis y emitir licencias comerciales para minoristas, cultivadores, fabricantes y laboratorios.

La equidad está integrada en el esquema de licencias. Después de 19 meses de la promulgación del proyecto de ley, los reguladores tendrían que aprobar 30 licencias de minoristas, la mitad de las cuales se destinarían a personas identificadas como solicitantes de equidad social que se han visto afectadas de manera desproporcionada por la criminalización del cannabis, por ejemplo.

También habría un impuesto especial del 15 por ciento sobre las ventas minoristas de cannabis, que no se aplicaría a los productos de marihuana medicinal. El siete por ciento de los ingresos fiscales de las ventas para uso de adultos iría a un nuevo Fondo de Reversión de Justicia, y la legislatura tendría la tarea de apropiarse de los ingresos restantes después de cubrir los costos administrativos.

El Fondo de Reversión de Justicia apoyaría subvenciones, servicios y otras iniciativas que se centren en temas como alternativas al encarcelamiento, desarrollo de la fuerza laboral y asistencia técnica para personas en comunidades económicamente desfavorecidas y desproporcionadamente afectadas por la guerra contra las drogas. El dinero también se usaría para ayudar a facilitar las expurgaciones, según un resumen del Proyecto de Políticas de Marihuana (MPP por sus siglas en inglés).

Delaware Lawmakers File New Marijuana Legalization Bill

Delaware lawmakers on filed a newly revised marijuana legalization bill that has several changes from a previous version that passed a House committee last year but stalled ahead of a scheduled floor vote amid disagreements about equity provisions.

Rep. Ed Osienski (D) is sponsoring the legislation again. It would allow adults 21 and older to purchase and possess up to one ounce of cannabis, but it would not provide a home grow option. State lawmakers failed once again to legalize recreational marijuana last session. But the bill is coming back for a second try next year, with some changes.

Without the ability to send the decision to the voters in Delaware in a referendum, the debate over legalizing recreational marijuana remains in the hands of state lawmakers, who have failed to advance any legislation for years.

When the latest attempt by State Rep. Ed Osienski (D-Newark) saw a litany of last minute amendment fillings and debate over creating a social equity fund, efforts to get his bill passed this last session came to a halt.

Osienski says he's spent recent months tweaking the bill and incorporating the amendments so it can finally get a vote.

He adds every year Delaware doesn't legalize the drug, the state falls further behind in preparing for an eventual federal legalization.

"Talk has increased on getting something done federally and it would be nice if we were up and running — and our businesses were up and running," Osienski said. "They would benefit from interstate commerce if the federal government ever opened it up."

Osienski argues legalizing the drug before the federal government does allows small businesses owners to take a hold of the market before large corporations can start setting up massive nationwide marijuana industries.

He says having a governor opposed to marijuana legalization isn't helping. "Just the fact that he makes those statements I know has probably made my job a little harder," he said. "It makes passing tough legislation a lot easier when you have the power and support of the governor's office behind legislation."

Gov. Carney has publicly opposed legalization mostly due to public health concerns, but hasn't signaled he would veto the bill if it came to his desk.

Osienski is making changes to the bill to help get it passed, such as removing the creation of a social equity fund for businesses and instead having a commissioner look into funding and grant options. A marijuana commissioner under the state Division of Alcohol and Tobacco Enforcement would be responsible for regulating the cannabis market and issuing business licenses for retailers, cultivators, manufacturers and laboratories.

Equity is built into the licensing scheme. After 19 months of the bill's enactment, regulators would have to approve 30 retailer licenses, half of which would go to people identified as social equity applicants who have been disproportionately impacted by cannabis criminalization, for example.

There would also be a 15 percent excise tax on retail cannabis sales, which would not be applied to medical marijuana products. Seven percent of tax revenue from adult-use sales would go to a new Justice Reinvestment Fund, and the legislature would be tasked with appropriating the remaining revenue after administrative costs are covered.

The Justice Reinvestment Fund would support grants, services and other initiatives that focus on issues like jail diversion, workforce development and technical assistance for people in communities that are economically disadvantaged and disproportionately impacted by the drug war. The money would also be used to help facilitate expungements, according to a summary from the Marijuana Policy Project (MPP).

educación education

Aprendizaje virtual en Delaware

Los distritos escolares de Delaware advierten que el aprendizaje virtual podría ser necesario debido al aumento de COVID.



Los distritos escolares locales dicen que están comprometidos con el aprendizaje en persona durante el último aumento de COVID-19, pero tienen planes alternativos listos en caso de que se necesite un cambio al aprendizaje virtual debido a la escasez de personal.

> Tim Mastro (Delaware State News)

El superintendente del distrito escolar Caesar Rodney, el Dr. Kevin Fitzgerald, dijo en una carta a la comunidad que está pidiendo a los estudiantes que lleven sus Chromebooks a casa todas las noches.

"Puede haber momentos en los que la escasez de personal pueda crear un problema de seguridad y en esos momentos es posible que debamos mudarnos a un entorno remoto por un corto tiempo", dijo el Dr. Fitzgerald. "Si bien esperamos que esta situación no ocurra, es importante que usted y sus hijos estén preparados".

Varios distritos ya se han visto afectados por la escasez de personal. La escuela secundaria Lake Forest pasó al aprendizaje virtual hasta el 21 de enero, mientras que New Castle County Vo-Tech estuvo remota durante la semana pasada y Delmar tuvo medio día de clases el lunes debido a preocupaciones de cuarentena.

El Distrito Escolar Capital también pasó brevemente al aprendizaje virtual antes de reanudar la instrucción en persona la semana pasada.

En una carta a la comunidad, la superintendente Capital, la Dra. Vilicia Cade, alentó a los padres a establecer posibles planes alternativos de cuidado infantil.

El distrito también está pidiendo al personal y a los estudiantes que lleven los dispositivos de instrucción a casa todos los días en caso de que sea necesario un cambio al aprendizaje remoto.

"Seguimos haciendo todo lo posible para mantener abiertas nuestras escuelas; sin embargo, hay situaciones que evolucionan a diario que pueden llevar a la necesidad de cambiar al aprendizaje remoto en aulas designadas o escuelas afectadas", dijo la Dra. Cade.

"Intentaremos tomar las decisiones lo antes posible utilizando toda la asistencia disponible y los datos relacionados con COVID. La realidad es que esto seguirá sucediendo y reconocemos que afecta a nuestro personal, estudiantes y familias".

El portavoz del Distrito Escolar Indian River, Dave Maull, dijo: "Nuestro objetivo es mantener las escuelas abiertas para la instrucción en persona.

Sin embargo, estamos desarrollando planes para un cambio temporal a la instrucción remota si es necesario".

Delaware está experimentando números récord de tasas de casos de COVID-19 en todo el estado en 2022, con un promedio de 3153,1 casos nuevos por día en el promedio móvil de siete días más reciente.

Sin embargo, este aumento aún no se ha trasladado a los casos contagiosos en persona en las escuelas públicas del estado; con la advertencia, los estudiantes no han estado tanto en las escuelas últimamente debido a las vacaciones y los múltiples días de nieve.

La División de Salud Pública de Delaware informó 119 casos contagiosos en persona del virus en escuelas públicas durante la semana del 1 al 7 de enero, según datos disponibles más recientes.

Este total, que representa el 0.08% de los 141.040 estudiantes de escuelas públicas estimados este año académico, es el número más bajo que la escuela ha estado en sesión en una semana, aunque



COMPROMISO CON LOS RESIDENTES DE DELAWARE



Los Delawareanos ocupan el primer lugar en las admisiones a la UD. Los estudiantes que toman los cursos recomendados y salen bien, pueden confiar en su éxito en la universidad y confiar en que habrá cupo para ellos en la UD.

Conozca más del Compromiso con los Delawareanos [www.udel.edu/compromiso]

algunos distritos tuvieron hasta tres días libres debido a una tormenta de invierno durante este período.

Ha habido un total de 5.587 casos positivos en persona entre los estudiantes este año (3,9%) y 1.235 adicionales entre el personal.

Los datos, publicados en el sitio web de coronavirus del estado, solo incluyen casos contagiosos en persona.

El DPH define los casos contagiosos en persona como "personas que estuvieron presentes en la escuela hasta 48 horas antes del inicio de los síntomas (o la fecha de la prueba si no hay síntomas).

La fuente de infección de estos casos no se puede atribuir a las escuelas, ni se sabe que son la fuente de infección a otros en las escuelas".

Los datos corresponden a todas las escuelas públicas de Delaware, que incluyen 19 distritos y las 23 escuelas chárter que forman parte del sistema de escuelas públicas. Los datos de las escuelas privadas aún no están disponibles.

El gobernador John Carney dijo en una conferencia de prensa sobre el COVID-19 el martes que el estado no quiere volver al aprendizaje virtual a menos que sea necesario por razones de seguridad, entendiendo que las escuelas están lidiando con la escasez de personal debido al COVID-19.

"Seguimos esperando poder mantener nuestras escuelas abiertas para la instrucción en persona", dijo el gobernador Carney.

"Sabemos que algunas escuelas tendrán que cerrar, principalmente porque los empleados no pueden venir a trabajar porque dieron positivo o porque son un contacto cercano de alguien que dio positivo. En última instancia, el objetivo es asegurarse de que los estudiantes obtengan la educación que necesitan para tener éxito y la educación que merecen".

"Ha sido algo con lo que hemos luchado desde el principio", agregó. "En primer lugar, al comprender el impacto y el efecto en los niños, los maestros y el personal dentro de los edificios escolares, hemos aprendido que las escuelas son entornos seguros. Requieren la estructura que brindan las escuelas con el uso de mascarillas, el distanciamiento social y el cuidado que he visto en las escuelas que visito".

Con una situación tan fluida, el cronograma para la notificación a los estudiantes y padres sobre el aprendizaje en persona versus el aprendizaje remoto podría no ser ideal, advirtieron los distritos.

"Desafortunadamente, puede haber ocasiones en las que tal decisión deba tomarse con muy poca anticipación", dijo el Dr. Fitzgerald.

"Me disculpo por cualquier inconveniente que esto pueda causar. Sé que, al trabajar juntos, al mantener a su hijo en casa cuando muestra síntomas y al hacer que use una máscara cuando está en la escuela, nos ayudará a mantener a todos seguros y a nuestros edificios abiertos. Sé que si nos unimos como comunidad tendremos éxito".

eventos events

Virtual Learning in Delaware

Delaware school districts warn virtual learning could become necessary due to COVID surge.

Local school districts say they are committed to in-person learning during the latest COVID-19 surge but have alternative plans at the ready in case a shift to virtual learning is needed due to staff shortages.

> Tim Mastro (Delaware State News)

Caesar Rodney School District superintendent Dr. Kevin Fitzgerald said in a letter to the community he is asking students to take their Chromebooks home each evening.

"There may be times in which staff shortages may create a safety concern and at those times we may need to move into a remote setting for a short time," Dr. Fitzgerald said. "While we hope that this situation does not occur, it is important that you and your children are prepared."

Several districts have already been affected by staff shortages. Lake Forest High School has gone to virtual learning until Jan. 21, while New Castle County Vo-Tech was remote for the past week and Delmar had a half-day of school on Monday due to quarantine concerns.

Capital School District also briefly went to virtual learning before resuming in-person instruction last week.

In a letter to the community, Capital Superintendent Dr. Vilicia Cade encouraged parents to establish potential alternative childcare plans. The district is also asking staff and students to bring home instructional devices daily in case a shift to remote learning is necessary.

"We continue to do our best to keep our schools open; however, there are situations that evolve daily that may lead to the need to shift to remote learning in designated classrooms or impacted schools," Dr. Cade said. "We will attempt to make the decisions as soon as possible using all available attendance and COVID related data. The reality is that this will continue to happen, and we recognize that it impacts our staff, students and families."

Indian River School District spokesman Dave Maull said, "Our goal is to keep schools open for in-person instruction. However, we are developing plans for a temporary shift to remote instruction if it becomes necessary."

Delaware is experiencing record numbers of COVID-19 case rates statewide in 2022, averaging 3,153.1 new cases per day in the most recent seven-day rolling average.

This surge has not yet carried over to in-person contagious cases in the state's public schools, however — with the caveat students have not been in schools as much lately due to the holiday break and multiple snow days.

The Delaware Division of Public Health reported 119 in-person contagious cases of the virus in public schools for the week of Jan. 1-7 — the most recent available data. This total, which represents 0.08% of the estimated 141,040 public school students this academic year, is the lowest for a week school has been in session although some districts had as many as three days off because of a winter storm during this timeframe.

There has been a total of 5,587 in-person positive cases among students this year (3.9%) and an additional 1,235 among staff.

The data, posted on the state's coronavirus website, only includes in-person contagious cases. In-person contagious cases are defined by DPH as "persons who were present at school as far back as 48 hours prior to the onset of symptoms (or test date if no symptoms). The source of infection of these cases cannot be attributed to schools, nor is it known that they are the source of infection to others in schools."

The data is for all of Delaware's public schools, which include 19 districts and all 23 charter schools which are a part of the public school system. Private school data is still unavailable.

Gov. John Carney said in a COVID-19 press briefing on Tuesday the state does not want to go back to virtual learning unless it is necessary for safety reasons, understanding schools are dealing with staff shortages due to COVID-19.

"We continue to hope to be able to keep our schools open for in-person instruction," Gov. Carney said. "We know that some schools will have to close, mostly because employees that are not able to come to work because they've tested positive or because they're a close contact of someone who tested positive. Ultimately, the goal is to make sure the students get the education they need to be successful and the education they deserve."

"It's been something we've wrestled with from the beginning," he added. "First in understanding the impact and effect on children and teachers and staff within school buildings, we've learned that schools are safe environments. They do require the structure that schools provide with mask-wearing, social distancing and the care that I've seen in visiting schools."

With such a fluid situation, the timeline for notification for students and parents on in-person versus remote learning might not be ideal, districts have cautioned.

"Unfortunately, there may be times when such a decision must be made with very short notice," Dr. Fitzgerald said. "I apologize for any inconvenience this may cause. I know that by working together, by keeping your child home when they show symptoms, and by having them wear a mask when they are in school, you will be helping us keep everyone safe and our buildings open. I know that by pulling together as a community we will succeed."

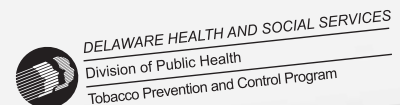
**ELIGE TU FECHA
PARA DEJAR DE
FUMAR**

Dejar de fumar es una de las cosas más difíciles de hacer. Se necesita fuerza de voluntad, tiempo y muchos intentos. En Delaware Quitline, nuestra meta es asegurarnos que la próxima vez que dejes de fumar sea la definitiva. Llámanos y triplica tus posibilidades de dejar de fumar para siempre.

**DELAWARE
QUITLINE**

1-866-409-1858

healthydelaware.org/quit





Seguros de AUTO

**¿NO TIENE LICENCIA?
NO HAY PROBLEMA!**

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!

Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Aseguramos en DE, PA, MD, VA, NJ y más!



¡ Seguro el mismo día!



¿BUSCA UN GRAN LUGAR PARA TRABAJAR? ¡SEASONS PIZZA ES TU LUGAR!

AHORA CONTRATANDO COCINEROS CON EXPERIENCIA Y CONDUCTORES DELIVERY EN NUESTRAS TIENDAS DE DELAWARE. OFRECEMOS HORARIOS FLEXIBLES Y PAGOS COMPETITIVAS!

LOS SOLICITANTES INTERESADOS PUEDEN SOLICITARLO EN NUESTRO SITIO WEB PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, LLAMA A CUALQUIERA DE NUESTRAS TIENDAS.

PAGAMOS \$12+/HORA

¡TRABAJA PARA NOSOTROS! ¡CRECE CON NOSOTROS! OPORTUNIDADES DE ADMINISTRACIÓN DISPONIBLE

- Newport** 302-998-5055
615 S. Maryland Ave., Wilmington
- Elsmere** 302-994-4000
1112 New Rd., Wilmington
- New Castle** 302-322-1300
903 N. Dupont Hwy., New Castle
- Bear** 302-832-5555
1460 Pulaski Hwy., Bear
- Middletown** 302-376-7474
528 Middletown Warwick Rd., Middletown

- Christiana** 302-368-1969
4606 Oglethorpe-Stanton Rd., Newark
- Newark** 302-368-1515
203 E. Main St., Newark
- Midway Plaza** 302-998-6500
4723 Kirkwood Hwy., Wilmington
- N. Wilmington** 302-478-2009
3901 Concord Pike, N. Wilmington
- Philadelphia Pike** 302-793-0505
1524 Philadelphia Pike, Wilmington



SE HABLA ESPAÑOL

SEASONSPIZZA.COM/CAREERS

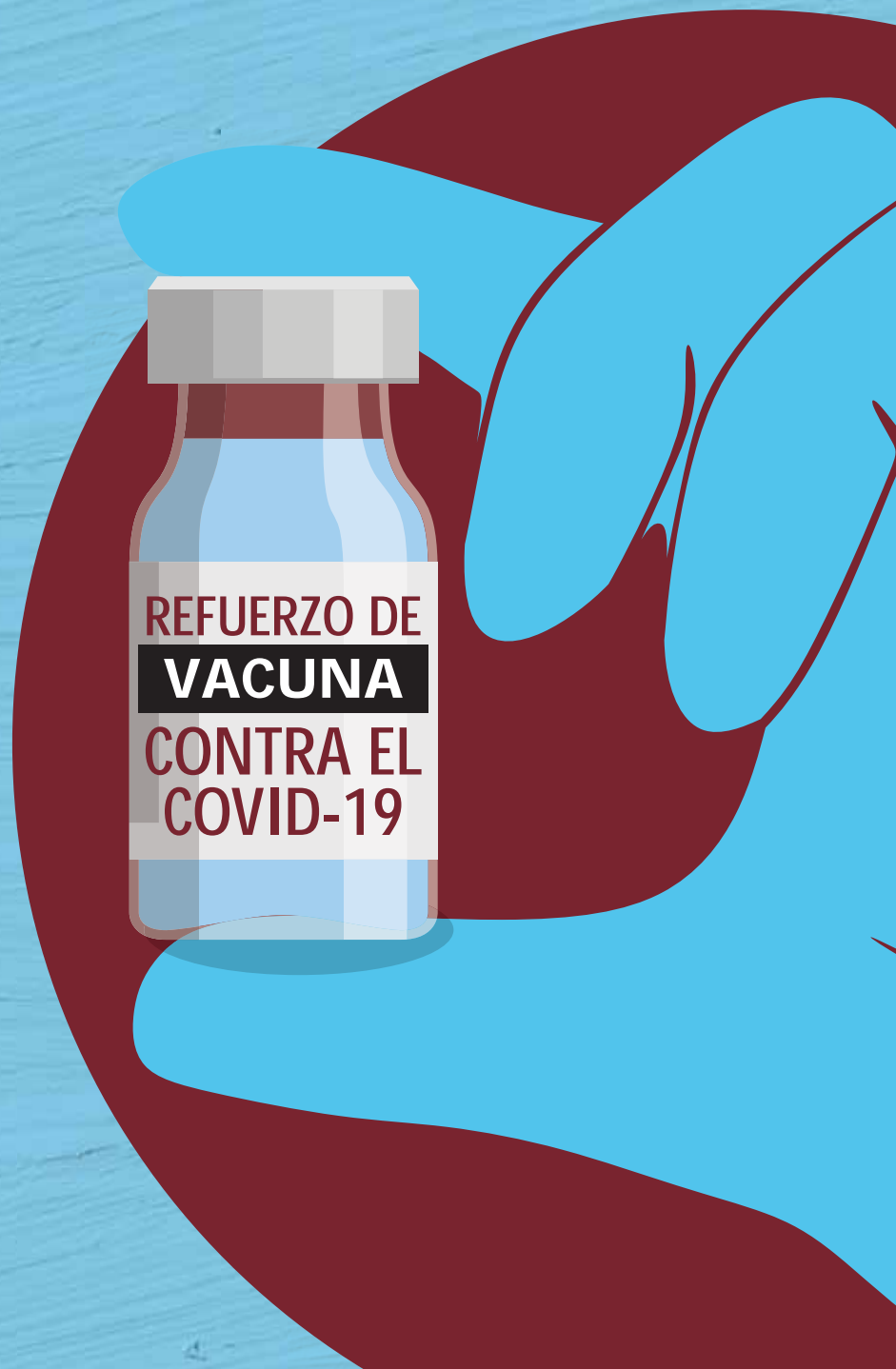
¡REFUERZA TU PROTECCIÓN!

Todos los habitantes de Delaware mayores de 16 años deberían recibir un refuerzo de la vacuna contra el COVID-19.

Las vacunas contra el COVID-19 son increíblemente eficaces en la prevención de muertes y hospitalizaciones. Pero debido a las variantes nuevas y existentes, sumado a una menor eficacia contra el virus a lo largo del tiempo, puede ser momento de reforzar tu protección. **Averigua si eres elegible y programa tu refuerzo contra el COVID-19.**

¿PUEDES RECIBIR UN REFUERZO?

<p>Recibiste ambas dosis de Pfizer</p>	<p>Sí, si eres mayor de 12 años Y pasaron cinco meses desde la segunda dosis.</p>
<p>Recibiste ambas dosis de Moderna</p>	<p>Sí, si eres mayor de 18 años Y pasaron cinco meses desde la segunda dosis.</p>
<p>Recibiste la dosis única de Johnson & Johnson</p>	<p>Sí, si eres mayor de 18 años Y pasaron dos meses desde la primera dosis.</p>



de.gov/boosters

arte | arts

La Formación del Niño a través de las Artes-48

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño ya que propician el desarrollo creativo. Las diversas técnicas pictóricas pueden relacionarse con las materias como matemáticas, biología o historia entre otras.

Colores de Cera

Materiales

- Soporte (Cartulina blanca)
- Lápices de cera
- Tinta china o colorante vegetal (de repostería)
- Pincel chato
- Un objeto para dibujar (gubias, cuchillo sin filo, tijera punta roma, aguja)

Procedimiento

Cubrir toda la superficie con colores de cera, llenar con trazos densos sin preocuparse por la forma y tratar de no dejar espacios en blanco. Luego con el pincel cubrir toda la superficie con la tinta china negra. Una vez que ha secado se procede a dibujar con alguno de los objetos descritos. Se pueden hacer dibujos libres o escoger un tema particular y que cada participante haga su propia interpretación.



Educating Children through the Arts-48

Artistic techniques aid in the education of children because they promote creative development. The different pictorial techniques can be related to subjects like mathematics, biology or history, among others.

Wax Colors

Materials

- Support (White cardboard)
- Wax pencils
- India ink or vegetable coloring (for pastries)
- Flat brush
- An object to draw (gouges, dull knife, blunt scissors, needle)

Process

Cover the entire surface with wax colors, fill with dense strokes without worrying about the shape and try not to leave any blank spaces. Then, with the brush, cover the entire surface with black India ink. Once it has dried, proceed to draw with one of the objects described. Free drawings can be made or a particular theme can be chosen and each participant can make their own interpretation.



HAZTE UN EXAMEN DE CÁNCER DE MAMA.

Lo vales.



Todos los años, si tienes más de 40.



Antes, si tienes antecedentes familiares.



Cuanto antes lo sepas, más fácil será tratarlo.

Habla con tu médico hoy. ¿No tienes? Un enfermero de enlace puede ayudarte a programar un examen de detección.

Llama al 2-1-1 o visita HealthyDelaware.org/Breast.



HEALTHY DELAWARE



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Public Health
Bureau of Chronic Diseases



salud health

>*Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com @tusaludhispana

En el día internacional de la Depresión

El 13 de enero se celebró a nivel internacional el "Día de la Depresión", y en los Estados Unidos este tema se reviste de mucha importancia ya que de acuerdo a los datos del "Global Consumer Survey" de Statista; el 40% de la población ha manifestado que su salud mental ha mermado. Y este porcentaje coloca a USA en el segundo lugar mundial detrás de Suecia que tiene el 46%.

Por otro lado, la depresión puede conducir al suicidio que es una de las principales causas de mortalidad en el país por lo que hay que ponerle mucha atención a este asunto.

En líneas generales, la depresión es un trastorno de nuestras emociones que se caracteriza porque la persona puede referir un estado de tristeza permanente y también un desinterés para realizar las actividades normales de la vida.

Esta patología a veces puede presentarse sólo una vez en las personas o por el contrario, puede ocurrir en múltiples ocasiones y pueden presentarse a través de uno o varios síntomas que mencionamos a continuación:

- 1-Tristeza, ganas de llorar y falta de esperanza
- 2-Enojo, irritabilidad y frustración.
- 3-Pérdida de interés para realizar las actividades habituales.
- 4-Trastornos del sueño que pueden ir desde el insomnio hasta dormir demasiado.
- 5-Cansancio inexplicable y sensación de falta de energía.
- 6-Pérdida del apetito.
- 7-Lentitud para razonar y hablar.
- 8-Sentimiento de culpa y de inutilidad.
- 9-Dificultad para pensar, concentrarse y tomar decisiones.
- 10-Pensamientos frecuentes sobre la muerte, pensamientos suicidas, y hasta intentos suicidas o suicidio.
- 11-Aparición de problemas físicos inexplicables, como dolor de espalda o de cabeza.

¿Qué opciones de tratamiento hay?

Actualmente existen dos grandes grupos de opciones de tratamiento que son la terapia y/o el tratamiento farmacológico, el cual única y exclusivamente debe ser prescrito por un médico especialista en salud mental (Psiquiatra) y aquí aprovechamos la ocasión para recordarle a la gente que eso de ir al Psiquiatra no significa que se está "Loco" pues eso es un viejo y caduco mito de la gente de hace muchos años.

¿Cómo puedo obtener ayuda?

En primer lugar, si usted tiene un médico de confianza acuda a él para que éste lo canalice con el especialista adecuado; y si no lo tiene, usted puede llamar a la línea de atención del Instituto Nacional de Salud Mental (National Institute of Mental Health) al teléfono: 1-866-615-6464, también pueden seleccionar la opción "Chat en Vivo" que se encuentra en la parte inferior de la página web (nimh.nih.gov) o escribir al correo electrónico: nimhinfo@nih.gov .

De tal manera amigo lector, que a través de estas herramientas usted puede lograr acceso a una atención médica adecuada con la cual seguramente usted se sentirá mejor y podrá superar las situaciones que lo aquejan.

No se convierta en un número que sume más casos en las estadísticas de salud mental, sino que sea más bien un número menos en ellas con lo cual definitivamente tendrá una mejor calidad de vida.

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California. Los invito a escuchar nuestro programa de radio "Salud y Calidad de Vida" por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

On International Depression Day

On January 13, "Depression Day" was commemorated internationally. In the United States, this issue is of great importance. Data from the "Global Consumer Survey" by Statista reveal that 40% of the population has stated that their mental health has deteriorated. And this percentage places the USA in second place in the world behind Sweden, which is at 46%.

On the other hand, depression can lead to suicide, one of the leading causes of mortality in the country, so we must pay close attention to this matter.



In general, depression is a disorder of our emotions characterized by the fact that the person can refer to a state of permanent sadness and a lack of interest in everyday activities.

This pathology can sometimes occur only once in people, or on the contrary, it can occur on multiple occasions and can occur through one or more symptoms that we mention below:

- 1-Sadness, desire to cry, and lack of hope
- 2-Anger, irritability, and frustration.
- 3-Loss of interest in carrying out usual activities.
- 4-Sleep disorders can range from insomnia to sleeping too much.
- 5-Unexplained tiredness and feeling of lack of energy.
- 6-Loss of appetite.
- 7-Slow to reason and speak.
- 8-Feeling of guilt and uselessness.
- 9-Difficulty thinking, concentrating, and making decisions.
- 10-Frequent thoughts about death, suicidal thoughts, and even suicide attempts or suicide.
- 11-Appearance of unexplained physical problems, such as back pain or headache.

What treatment options are there?

Currently, there are two large groups of treatment options: therapy and pharmacological treatment, which must only and exclusively be prescribed by a mental health specialist (psychiatrist). We take the opportunity to remind people that going to the psychiatrist does not mean that you are "crazy." That is an old and outdated myth of people from many years ago.

How can I get help?

First of all, if you have a doctor you trust, go to him so he can refer you to the right specialist. If you do not have it, you can call the National Institute of Mental Health hotline at: 1-866-615-6464. You can also select the "Live Chat" option found at the bottom of the website (nimh.nih.gov) or email: nimhinfo@nih.gov.

In such a way, dear reader, through these tools, you can gain access to adequate medical care with which you will indeed feel better and be able to overcome the situations that afflict you.

Please do not become a number that adds more cases in mental health statistics, but rather be a number less in them, which will have a better quality of life.

Columnist for weeklies in New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida, and California. I invite you to listen to our radio program "Health and Quality of Life" on wtradio.net, every Friday at 9:00 am (ET).

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

información | information

Nuevas Prioridades de Aplicación de la Ley de Inmigración

El secretario del Departamento de Seguridad Interna, Alejandro Mayorkas, dijo el miércoles 19 de enero que los 11 millones de inmigrantes que viven ilegalmente en Estados Unidos, y que sufrieron las "políticas indiscriminadas" del expresidente Donald Trump, ya no deben tener miedo porque su departamento sólo se enfoca en detener a criminales.

"No vamos a ir detrás de ciudadanos que han contribuido a nuestras comunidades durante años y años," dijo Mayorkas durante una conferencia virtual de la Casa Blanca con periodistas de medios hispanos.

Mayorkas señaló que bajo el gobierno del presidente Joe Biden, que el jueves cumple un año, sólo se detendrán a migrantes que representan un riesgo a la seguridad pública, a la seguridad nacional o a la seguridad fronteriza.

"Por primera vez, nuestras normas dicen que la presencia ilegal de personas no ciudadanas de Estados Unidos no será, por sí misma, el motivo de la detención de esa persona," dijo Mayorkas.

El funcionario estadounidense, de origen cubano, dijo también que reformar las leyes migratorias para ofrecer a los migrantes no autorizados un camino a la ciudadanía estadounidense sigue siendo una prioridad para Biden.

"Él ha continuado en la lucha por esa reforma legislativa y prosigue en ella," expresó Mayorkas. "Seguimos esperanzados y seguimos luchando por la acción legislativa que este país necesita para finalmente reparar un sistema (de leyes migratorias) que se encuentra roto".

Biden presentó un plan de reforma migratoria que ofrecía un camino de ocho años hacia la ciudadanía en su primer día en la Casa Blanca, pero éste nunca fue votado en el Congreso. Desde entonces, otros esfuerzos también han fracasado, debido sobre todo a otras prioridades económicas y a congresistas republicanos que dicen que se oponen a compensar a migrantes que infringieron

las leyes al cruzar la frontera de forma ilegal.

En la actualidad hay elementos de alivio migratorio contenidos en otra propuesta legislativa que se encuentra estancada en el Senado.

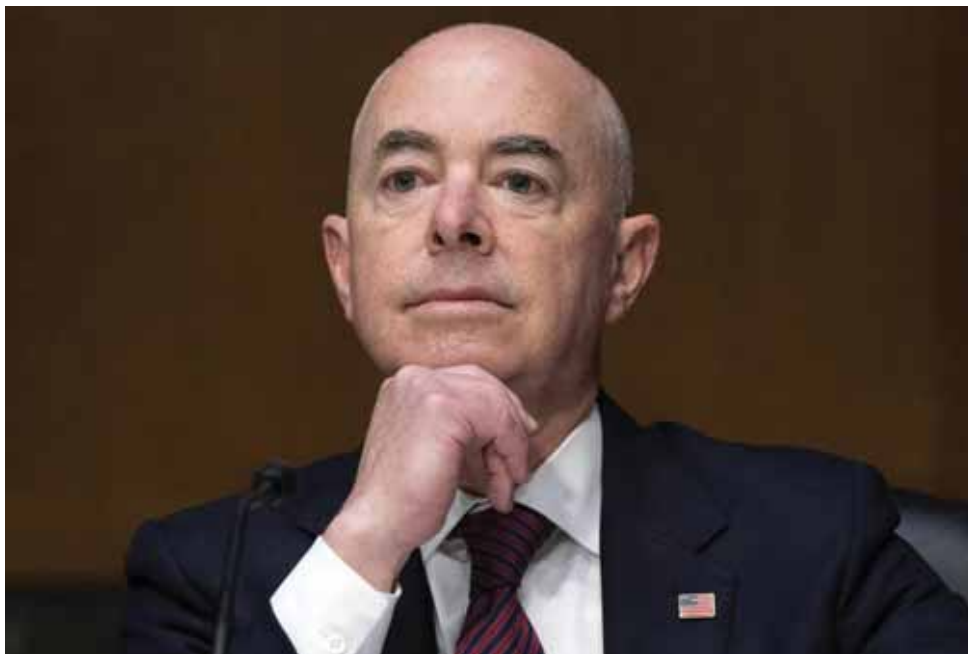
Por otro lado, Mayorkas también dijo el miércoles que su gobierno está trabajando para proteger un programa de alivio migratorio que acoge a jóvenes que fueron traídos ilegalmente a Estado Unidos cuando eran niños. El programa frena su deportación y les otorga permisos de trabajo temporales. Trump puso fin al programa, conocido como DACA, en 2017. Tras varias batallas en las cortes, jóvenes que estaban protegidos por el programa pueden renovar su membresía a éste, pero ya no se aceptan solicitudes al programa por primera vez.

Mayorkas dijo el miércoles que su departamento está trabajando en "regulación" que será anunciada en los próximos meses para enfrentar los obstáculos legales que encara DACA. "Creemos fervientemente en el programa," dijo Mayorkas. "Y creemos que a través de regulación podemos proteger e institucionalizar las reformas que hemos diseñado para la protección de los dreamers," dijo el funcionario en referencia a estos jóvenes.

Mayorkas tuvo que responder preguntas sobre una política que fue iniciada por Trump y que impide el ingreso a Estados Unidos de migrantes

que piden asilo. La política, conocida como Title 42, impide ese ingreso argumentando que es necesario frenar la entrada de personas para evitar el contagio del COVID-19. Biden ha mantenido esa política, lo que le ha valido las críticas de grupos que luchan por la defensa de los inmigrantes.

"Creo que ustedes identifican de forma correcta la decepción de la comunidad latina debido a la continua implementación del Title 42," admitió Mayorkas. "Pero esto es algo de lo que hemos hablado repetidamente, y es que el Title 42 no es una política migratoria. Es una norma de salud pública"



CONSTRUCTION LABORER JOB TRAINING & PLACEMENT PROGRAM

sponsored by:

TRAIN FOR A CAREER IN CONSTRUCTION IN DELAWARE!

When hired most positions start at \$16 per hour. We partner with employers to get you hired.

- Blue Print Reading
- Carpentry
- Hand Tools Use
- Power Tool Use
- Carpentry/ Painting

- OSHA 10
- Practical Measurement
- Basic Math
- Hands on Training
- Construction re Field Trip

REGISTER NOW!

COURSES WILL BE HELD AT 38 VANDEVER AVE, WILMINGTON, DELAWARE 19802
CALL BSTA AT 302-273-0200 OR
CDMAYER@BSTAWEB.COM

Apply today on Indeed!

Tech Impact's ITWorks Program: **TECHIMPACT ITWORKS**

Training for Success in the IT Sector

I am:
18 - 26 years old,

A high school graduate or equivalent? Yes No

Without a 4-year college degree? Yes No

Interested in technology? Yes No

Able to commit to classes from 9am to 3pm, Monday through Friday for 16 weeks? Yes No

Then ITWorks is for you!

ITWORKS IS A FREE 16-WEEK INFORMATION TECHNOLOGY TRAINING PROGRAM.

This program is completely free of charge. You just have to get there every day for 16 weeks and bring your "A" game. We'll help you do the rest.

x2
Earn up to two professional IT certifications

Obtain 100+ hours of soft skills training and professional development

Access our established network of mentors and volunteers

Gain real-world experience in a 5-week internship

HERE ARE A FEW OF THE COMPANIES WHERE ITWORKS GRADUATES ARE WORKING:
Accenture | CAI, Inc | Cigna | Comcast | Delaware Dept. of Technology & Information | Hakkasan Group | Independence Blue Cross | IPR International | MGM Resorts | Penn National Gaming | WSFS Bank | Wawa

For more please visit www.itworks.org, call 888-798-1350 or email ITWorks@techimpact.org.

"Since high school, I've found myself working various dead-end jobs. These jobs became frustrating as I became more and more anxious about a long-term plan for the future. It was only natural, being my own neighborhood's unofficial tech-guy, that I finally pursued the credentials I needed to step into a job that I will fit right into: computer technology."

Brian obtained both the Cisco IT Essentials and CompTIA A+ certifications. Brian was offered a full-time job as a Desktop Technician, and was recently promoted to Server Administrator, inside the corporation where he interned.

comunidad community

New Immigration Enforcement Priorities

Guidelines focus on national security, public safety, and border security; emphasize prosecutorial discretion

January 19, Secretary of Homeland Security Alejandro N. Mayorkas announced new Guidelines for the Enforcement of Civil Immigration Law to better focus the Department's resources on the apprehension and removal of noncitizens who are a threat to our national security, public safety, and border security and advance the interests of justice by ensuring a case-by-case assessment of whether an individual poses a threat. In the last six months, Secretary Mayorkas held multiple engagements with the U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE) workforce and leadership across the country, as well as with a range of stakeholders including law enforcement, civic, and community leaders to inform the new guidance.

"For the first time, our guidelines will, in the pursuit of public safety, require an assessment of the individual and take into account the totality of the facts and circumstances," said Secretary Mayorkas. "In exercising this discretion, we are guided by the knowledge that there are individuals in our country who have been here for generations and contributed to our country's well-being, including those who have been on the frontline in the battle against COVID, lead congregations of faith, and teach our children. As we strive to provide them with a path to status, we will not work in conflict by spending resources seeking to remove those who do not pose a threat and, in fact, make our Nation stronger."

Enforcement priorities for apprehension and removal remain focused on noncitizens who are a threat to our national security, public safety, and border security. But the guidelines are a break from a categorical approach to enforcement. They require an assessment of the individual and the totality of the facts and circumstances to ensure resources are focused most effectively on those who pose a threat.

There is also recognition that the majority of the more than 11 million undocumented or otherwise removable noncitizens in the United States have been contributing members of our communities across the country for years. The fact an individual is a removable noncitizen will not alone be the basis of an enforcement action against them. The Department's personnel are to use their discretion and focus the Department's enforcement resources in a more targeted way.

"I am grateful to the ICE personnel for their candor and openness in our discussions about their critical law enforcement mission," continued Mayorkas. "The new guidelines will enable our Department to most effectively accomplish our law enforcement mission and, at the same time, advance our country's well-being by recognizing the invaluable contributions of millions of individuals who are part of the fabric of our communities. The guidelines will help us exercise our prosecutorial discretion to achieve justice."

COMO MADRE SIEMPRE ESPERO LO INESPERADO. PERO NO ESPERABA DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA PORQUE TENGO UNA HIJA.

Un propietario dijo que solo podría vivir en la planta baja, otro dijo que mi hija no podía jugar afuera y un tercero me dijo que el alquiler sería más alto. Luego supe que la discriminación debido a situación familiar es ilegal, así que presenté un reclamo ante HUD.

Obtén más información en hud.gov/fairhousing o llama al **1-800-669-9777**

LA IGUALDAD DE VIVIENDA ES TU DERECHO. ÚSALO.

Un mensaje de servicio público del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos en asociación con la Alianza Nacional de Equidad de Vivienda. La Ley Federal de Equidad de Vivienda prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, situación familiar o discapacidad. Para más información, visita www.hud.gov/fairhousing.

The immigration enforcement guidelines require the protection of civil rights and civil liberties. A noncitizen's race, religion, gender, sexual orientation or gender identity, national origin, political associations, or exercise of First Amendment rights cannot be factors in deciding to take enforcement action. For the first time, they explicitly guard against the use of immigration enforcement as a tool of retaliation for a noncitizen's assertion of legal rights, such as the right to exercise workplace or tenant rights. The guidelines make clear that immigration enforcement authority shall not be used as an instrument of unscrupulous employers seeking to exploit their employees' immigration status.

Continuous training, a process to review their effective implementation, extensive data collection, and a case review process will all be required.

The new guidelines replace the interim priorities issued by ICE Acting Director Tae Johnson in February and become effective November 29, 2021. Secretary Mayorkas is expected to issue additional immigration-related policy memos in the coming weeks.

New Castle County

Servicios GRATIS disponibles en la biblioteca

Trabajando para nuestras comunidades



impresión inalámbrica



recoger en la acero



hagas una pregunta



actividades en línea



puntos de acceso wifi



libros electrónicos y audiolibros

<https://nccde.org/2017/COVID-19>

comunidad community

Cynthia Chavez Lamar Cynthia Chavez Lamar

es nombrada la directora del Museo Nacional del Indígena Americano

Named Director of the National Museum of the American Indian

Cynthia Chavez Lamar ha sido nombrada la directora del Museo Nacional del Indígena Americano del Smithsonian, efectivo el 14 de febrero.

Cynthia Chavez Lamar has been named director of the Smithsonian's National Museum of the American Indian, effective Feb. 14.

Ella es la primera mujer indígena que ha sido nombrada directora de un museo del Smithsonian. Chavez Lamar ha trabajado en el museo desde 2014, lo más reciente, y previamente en su carrera fue pasante en el museo (1994) y luego una curadora asociada (2000-2005).

Actualmente es la directora asociada interina de colecciones y operaciones. Chavez Lamar es una curadora, autora y académica exitosa, cuyos intereses incluyen el arte indígena del suroeste y las metodologías y costumbres utilizadas en la colaboración con las comunidades indígenas.

Chavez Lamar supervisará las tres instalaciones del museo: el Museo Nacional del Indígena Americano en la Explanada Nacional en Washington, D.C., el Centro George Gustav Heye del museo en bajo Manhattan y el Centro de Recursos Culturales en Suitland, Maryland. El Centro de Recursos Culturales guarda las colecciones del museo y sus oficinas curatoriales y de repatriación; los laboratorios y salas para la conservación, gestión de colecciones, registro, fotografía, película, y video; un centro de recursos de informática y computador; una biblioteca; y espacios interiores y exteriores para prácticas de cuidado cultural indígena y el uso de las colecciones.

"La Dra. Chavez Lamar se encuentra en la vanguardia de una creciente ola de profesionales indígenas americanos en la profesión de museos," dijo Lonnie Bunch, Secretario del Smithsonian. "Ellos han jugado un papel importante en cambiar la manera en que los museos consideran sus obligaciones hacia las comunidades indígenas y hacia todas las comunidades. Estamos ansiosos de ver el liderazgo de Cynthia mientras que el museo NMAI entra en una nueva fase de servicio para las personas indígenas del hemisferio occidental."

Desde enero de 2021, Chavez Lamar ha servido de directora asociada interina de colecciones y operaciones en el museo. Es responsable de supervisar los departamentos de colecciones, instalaciones, seguridad e informática. Ella lidera el esfuerzo para asegurar la gestión efectiva y el cuidado de las colecciones del museo, que incluyen más de un millón de objetos y fotografías, y más de 500,000 imágenes digitalizadas, películas y otros medios de documentación de las comunidades, los eventos y las organizaciones indígenas.

"Estoy emocionada de comenzar mi papel como directora del Museo Nacional del Indígena Americano," dijo Chavez Lamar. "Estoy ansiosa por liderar y trabajar con el personal del museo, que tienen tanta experiencia y dedicación. Juntos, vamos a apalancar la reputación del museo para apoyar las iniciativas en común con socios en los Estados Unidos y a través del mundo para amplificar el conocimiento y las perspectivas indígenas, para informar aún mejor al público americano y a las audiencias internacionales sobre la belleza, tenacidad, y riqueza de la cultura, el arte y la historia indígena."



She is the first Native woman to be named as a Smithsonian museum director. Chavez Lamar has been at the museum most recently since 2014, and earlier in her career was a museum intern (1994) and later an associate curator (2000–2005). She is currently the museum's acting associate director for collections and operations. Chavez Lamar is an accomplished curator, author and scholar whose research interests are focused on Southwest Native art and the methodologies and practices involved in collaborating with Indigenous communities.

Chavez Lamar will oversee the museum's three facilities: the National Museum of the American Indian on the National Mall in Washington, D.C., the museum's George Gustav Heye Center in Lower Manhattan and the Cultural Resources Center in Suitland, Maryland. The Cultural Resources Center houses the museum's collections and its curatorial and repatriation offices; laboratories and work rooms for conservation, collections management, registration, photography, film and video; a computer and information-resource center; a library; and indoor and outdoor spaces for Native cultural care practices and use of the collections.

"Dr. Chavez Lamar is at the forefront of a growing wave of Native American career museum professionals," said Lonnie Bunch, Secretary of the Smithsonian. "They have played an important role in changing how museums think about their obligations to Native communities and to all communities. We look forward to Cynthia's leadership as the NMAI enters a new phase of service to the Native Peoples of the Western Hemisphere."

Since January 2021, Chavez Lamar has served as acting associate director for collections and operations at the museum. She is responsible for overseeing its collections, facilities, safety and information technology departments. She leads efforts to ensure effective management of and care for the museum's collection, which is composed of more than 1 million objects and photographs and more than 500,000 digitized images, films and other media documenting Native communities, events and organizations.

"I am excited to begin my tenure as the director of the National Museum of the American Indian," said Chavez Lamar. "I am looking forward to leading and working with the museum's experienced and dedicated staff. Together, we will leverage the museum's reputation to support shared initiatives with partners in the U.S. and around the world to amplify Indigenous knowledge and perspectives all in the interest of further informing the American public and international audiences of the beauty, tenacity and richness of Indigenous cultures, arts and histories."



16 Years Making History in Delaware

The *El Tiempo Hispano* digital collection is now available for researchers at the Mabel Lloyd Ridgely Research Room.

Delaware Public Archives

121 Martin Luther King Jr. Blvd., North, Dover, DE 19901 - (302) 744-5000

Juan's Auto Repair

Domestic & Foreign Cars



Juan Vargas
Propietario

1704 3W Street
Wilmington, DE 19805

302-377.0846

SE BUSCA WANTED

SE BUSCAN TRABAJADORES Agencia de empleo busca hombres y mujeres para proyectos de demolición, limpieza y construcción en el área de Filadelfia. Se paga \$13.00 - \$15.00 por hora. Envie un texto a Sally 973-281-6654

BILINGUAL OUTREACH COORDINATOR

Read Aloud Delaware, a statewide nonprofit fighting childhood illiteracy, is seeking a part-time Bilingual Outreach Coordinator to increase our impact within Spanish-speaking communities throughout Delaware. Specifically, the Coordinator will recruit Spanish-speaking families to facilitate an innovative virtual parent-empowerment program, LENA Start. LENA Start incorporates wearable technology designed to track and improve the home language environment. This is a part-time position without benefits at a rate of \$20/hr, 18-20 hours weekly, with a mostly flexible and half-remote, half-in-office schedule possible. This position is grant funded for one-year with potential for more.

Requirements: access to a reliable vehicle (mileage will be reimbursed) exceptional Microsoft Office Skills; very tech proficient good writing, organizational, and public speaking skills

a commitment to promoting literacy ability to lift 25 lbs. ability to work limited nights and weekends absolute fluency in Spanish and English The ideal applicant will:

have a deep network within Spanish-speaking communities have strong interpersonal and public speaking skills have prior experience teaching, or working with parents and families be a self-starter and work independently Equal Opportunity Employer. Email resume and cover letter by January 31, 2022 to Executive Director, James Spadola, at jspadola@readalouddelaware.org with subject line "Bilingual Outreach Coordinator Search."

NOW HIRING CLEANER,

Housekeeper, Contract Labor Flexible position with minimum requirement Working days: Monday - Saturday Working time: 3 days in a week Working wages: \$470 Weekly More information - resume to tomrichg@gmail.com

CLEANING PERSONNEL

WANTED Retail company has a PT position open for cleaning person. Must have experience in Waxing, Buffing, and Power washing floors Morning shift and afternoon shifts available, Starting pay is \$9.50. Please email your name, phone number, along with your experiences to glorian@uservices.group.com

COMPUTERS - Arreglo y configuración

de computadores, impresoras, programación de celulares, redes wifi, clases de computación básicas o avanzadas. Newark, Wilmington y alrededores. Paulo. 949.212.2726

SE BUSCA UNA PERSONA PARA LIMPIEZA DE CASAS!

No se necesita experiencia, pero si ser detallista y profesional al limpiar y ser puntual. Llamar al 484-301-0216

HOUSE KEEPER/OFFICE CLEANER

House Help Wanted \$600/Weekly Working Days: Monday,Wednesday and Friday. Time Schedule: 10AM - 1PM Email: johnlegend876@outlook.com

HIRING LANDSCAPE LABORER

Must have experience installing pavers and working as construction laborer. Must be able to work physically and operate equipment such as saw and skid steer, must have valid driver's license. Apply today, call Victor Soriano (302) 438-9202

MUSHROOM WORKERS NEEDED

Full Time, 5-6 days a week. Drivers License and ability to lift 50 lbs. required. Spanish helpful. Call Marlboro Mushrooms from 8:00am. - 4:00pm. Monday - Friday. Phone: 610-869-8765.

SE BUSCA

Se necesitan trabajadores para mantenimiento de jardines y remover nieve. Experiencia con cualquier equipo es útil. Tiene que ser confiable y tener transporte confiable. El inglés es útil pero no necesario. Aplicar en persona en Albe Drive Newark Delaware 19702.

MUSHROOM FARMING

Operationing Avondale, Pa. Applicant must be fluent in Spanish and English and have strong supervisory skills.Call 610-496-4787

SE OFRECE LOOKING FOR

BUSCO TRABAJO cocina, construcción, jardinería en el area de Wilmington-Newark, DE. Tengo muchas experiencia y estoy disponible de inmediato. Llame a Felipe al 347-580-9671

ATENCIÓN OPORTUNIDAD

VENDO CAMIÓN VOLTEO MAC CAJA METÁLICA AÑO 1995

PIDO \$540.000 INTERESADO LLAMAR AL SR. NOEL CINTORAAL 302-753-8779

SERVICIO PERSONAL DE CABELLO A DOMICILIO.

New Castle, Newark, Wilmington, Newport. Sr. Armando 302- 507 6171

MANTENIMIENTO

Mantenimiento de casas y apartamentos Joel Castaño 302- 298 2284

BUSCO TRABAJO medio tiempo en las tardes. Mantenimiento, pintura etc. Francisco Rodriguez tel 302-300 9672

BUSCO TRABAJO en Landscaping para trabajar en Georgetown. Disponible ya, por favor llamar a David Morales al 302- 841-2973

BUSCO TRABAJO Disponible de inmediato TRABAJO DE HOUSEKEEPING En Newark, Oscarlina Novas 646-374-7229

ALTERACIONES

Hago alteraciones y confecciones de cualquier tipo en la ciudad de West Grove. Lucy Romano teléfono 610-324-1080.

BUSCO TRABAJO en fábrica, en la mañanas 302- 425 01 93 Leonilda Diaz.

BUSCO TRABAJO de Limpieza o atención al cliente 302- 2563212

BUSCO TRABAJO de landscaping en Newark. Tengo mucha experiencia. Julio Peña 302- 357 0477

AREOPUERTO, Hospital o cita con el medico. llama al 302-569-1897

BUSCO TRABAJO Limpiando casas en Delaware. Jessica Gonzalez 302- 229 8896

CARPINTERO SE OFRECE Tengo mucha experiencia, tengo todas las herramientas y trabajo a domicilio Cesar 512-634 7097

ESTAMPADO DE CAMISETAS Uniformes deportivos, serigrafía. Estamos en Newark trabajamos para todo Delaware. Llame a Rubén Lara 302- 588 0327

CORTO ARBOLES Y hago trabajos de mecánica. Miguel Aguila Tel. 803-622 8627

BUSCO TRABAJOLandscaping en New Castle Agustin Vasquez 302- 983 3592

BUSCO EMPLEO en restaurant o yarda En Wilmington. Teléfono 323-973 6478

Cecilio Vergara- Jose Luis Morales

COSTURERO tengo experiencia, manejo cualquier máquina industrial 302- 319 1198 Chavez.

COSMETOLOGA Hago limpiezas faciales, tratamientos de piel, manicures, pedicuras. Servicios a domicilio en el norte de Delaware. Irma (302) 743-9920

BUSCO TRABAJO En restaurante o limpieza, vivo en Wilmington. Telefono 302- 494 3283 Jeanette

BUSCO TRABAJO En jardinería en Delaware vivo en New Castle 302- 983 3592 Agustin Vasquez

TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN Tengo experiencia en drywall, pisos etc. Newark 302- 981 8954 Miguel Dorantes

VENDO POSTRES Gelatinas, flanes, tortas cheseecakes etc. Para toda ocasión vivo en New Castle, entrego en cualquier parte. Ana Garcia 302 442 8826

PINTOR Tengo experiencia en trabajos de pintura de casas, todas las herramientas, para trabajar en Delaware. Rigoberto Sanchez 302- 440-9651

PAYASO TETERETE Diversión garantizada en sus fiestas infantiles Tel. 302- 444 7661

COSTURA- ALTERACIONES Todo en confección Lucy Romero 610- 888 8463 West Grove

AIRE ACONDICIONADO Hago trabajos profesionales a domicilio, tenga 14 años de experiencia. 561-420 7363

BUSCO TRABAJO Limpieza o jardinería Wilmington o New Castle Pedro Rivera 302- 256 3212

BUSCO TRABAJO En construcción o jardinería. Javier Vega 302- 553 8564 Kennett

LANDSCAPING Y PATIOS proyectos para patios. Wilmington o Newark 302- 444 1574 Rogelio Dominguez.

CHOFER BUSCO TRABAJO Como chofer para bodega o distribuidora. Tengo licencia clase D. Tel. 302- 384 3253

Antonio Gutierrez

SONIDO PARA FIESTAS Cualquier evento Sonido fish llamar 302 444 7661

CONDUCTOR- MOTORISTA

Me ofrezco para trabajar para empresa o particular. Interesados llamar a Miguel Cáceres 302- 258 8286 Georgetown

HAGO TRABAJOS DE PINTURA Techos acústicos y pintura en general en el Condado de New Castle 302-383 2840

Santiago Vera Espinoza.

LIMPIO CASAS Y OFICINAS En Wilmington y Newark 302-530 4164

Manuel Alcázares

BUSCO TRABAJO limpieza en el centro de Wilmington mañanas 302- 565 8758 Juan Salazar.

BUSCO TRABAJO limpieza De limpieza en Georgetown DE cualquier horario. 302- 396 8669 Roberto Ibarra

INSTALO ALFOMBRAS Hago trabajos en Delaware, Maryland y Pensilvania 302- 428 1538 Jose Figueroa.+

ELECTRICISTA Soy electricista profesional buscando trabajo, soy bilingüe disponible para trabajar en todo Delaware.Nicolas Romero Jr. 302- 379 6204

REPARACIONES ELECTRICAS A domicilio, área de Wilmington. Llamar a Hector Gonzalez al 302- 494 2457

BUSCO TRABAJO Construcción, pollera o techos en Georgetown llamar al 344-2177

Jesús Vasquez.

TRABAJADORES PARA LAND-SCAPING Urgente con o sin experiencia. Pago Cash. Carlos 302-565-7942

BUSCO TRABAJO En Yarda o Demolición en New Castle tel 785-375 352 Marcelo García

TRABAJO DE LIMPIEZA Busco trabajo en limpieza, vivo en Old Baltimore Pike, mañanas, Maria Aguilar 302- 266 0634 - 302-559923

HAGO TRABAJOS de Landscaping, roofing, construction, painter, remodelation. Leandro Corona 610- 268 2455

PANADERO SE OFRECE experiencia como panadero, repostero y pastelería. Trabajar en Dover o Georgetown. Constantino Reyes 410-713 2809

LLANTERO Busco trabajo como cauchero en Delaware, Juan Santillana Gonzalez 302-3334473

CUIDAR NIÑOS "Se busca persona interesada en cuidar niño de 6 meses, deber tener experiencia y necesita proveer referencias. Para mayor información por favor comunicarse con Luis al 302-750-5163"

BUSCO TRABAJO Busco trabajo en limpieza o mantenimiento en Delaware. Sra. Leslie Ortiz Tel. 450-330-6147

BUSCO TRABAJO en las tardes en Kennett, yarda o restaurante Tel. 484-908 2314 Clemente Gonzalez

COCINERO Experiencia en comida hispana en el area de Rehobooth, 302- 259 8796 Daniel Huertas.

BUSCO TRABAJO De costurero. Tengo experiencia en máquinas industriales, hablo inglés. 302- 563 5847

BUSCO TRABAJO En Seaford en construcción, tengo experiencia. 302- 629 5293 Silver Trejo.

BUSCO TRABAJO en Pavimento en Delaware, 302- 602 6871 Adrian

DULCES ENCANTADOS Se hacen tortas pasteles galletas decoradas, para toda ocasion tel. 302 724 0765

http://regalitos comestibles.blogspot.com

SI BUSCA TRABAJO LLAME AL 302-832-3620 PARA UN AVISO GRATIS 9am - 5 pm

302-832-3620

PARA UN AVISO GRATIS

9am - 5 pm

HOUSEKEEPING

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado. Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos.

GRATIS - GRATIS CLASES DE INGLES

LA IGLESIA SAN PABLO en la calle Van Buren y la calle 4 en Wilmington ofrece clases de Ingles gratis los martes y jueves alas 7:00PM. Para mas información llame a Miguel Gutierrez al 302-576-4126.

PARROQUIA SAN JOSE 321 East Main Street en Middletown,Los Miércoles de 7:00 a 8:30 PM mas información llamar a Antonia al 302- 378 5805

LACC En la calle 4 y Van Buren, Wilmington. para información llamar al tel 302- 655 7338

ELS CLASSES New Start: Adult Learning Program's ELS Classes at Rose Hill Community Center

Horario: Martes & jueves de 9:30 a.m. a 12:00 p.m.

Dirección: 19 Lambson Ln, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-3444

Email: newstartde@gmail.com

¿QUIERE MEJORAR SU INGLES? La iglesia Presbiteriana de la Gracia en Dover ofrece cursos desde principiantes, intermedios y avanzados. Los cursos son los jueves de 6:30-8:45 pm. Inscripción en la Iglesia: 350 McKee Road, Dover, DE. Se facilita cuidado de los niños. Mas información:(302) 734-8150.

THE SUSSEX TECH División de adultos Ofrece ingles como segunda lengua Los lunes de 7:15 - 9:15 p.m.

Cualquiera que quiera aprender ingles puede asistir. En la ruta 9 - carretera Laurel-Georgetown.Mas información:(302) 856-9035

CLASES DE INGLES Ingles básico por las mañanas de Enero 23 a Marzo 8 Lunes y Miercoles de 9 a 11:30 am y por las tardes desde el 9 de enero a el 4 de abril, Lunes y miercoles de 7 a 9:00 pm.

Tambien ofrecemos clases de ingles avanzado, Cecil College, 107 Railroad Avenue, Elkton, MD 21921 Salon 328 Para mas informacion, 410-392-3366

LINCOLN: Lincoln United Methodist Church ESL martes/jueves 9am-1pm 4-7pm information Laurie Holubik 398-8945 x30 Administered by Lake Forest School Early Childhood Center

GEORGETOWN: Georgetown Middle School (intermedia) ESL 301Market St (luz intermitente) Lunes a jueves 6-8pm (cuidan niños) 856-1900

LA ESPERANZA ESL/CIUDADANIA 216 north Race St.Georgetown, DE 19947 302 854-9262

info@laesperanza.org

Sussex Tech ESI 856-9035

SELBYVILLE: Selbyville Middle School ESL 80 Bethany Beach 302 436-1020

BRIDGEVILLE ESL Phyllis Wheatley Middle School ESL Bridgeville, De 19933 (302) 337-3469

HARBESON: CoolSpring Presbyterian Church ESL 288843 Log Cabin Hill Rd.Lewes, De 19958 (302)249-5073 Lunes y Miercoles 6:30 -8:00pm

SERVICIOS DE INMIGRACION Leila Borrero Krouse. La Casita 411 Wicomico Street, Suite A, Salisbury MD 21801

EL PROGRAMA DE AMERICANIZACION Clases de ingles y Ciudadania Gratis para adultos principiantes, intermedios, y avanzados se ofrecen a la escuela secundaria de Caesar Rodney (Room 210) en Camden, Delaware- 239 Old North Road, 19934.

Clases de noche el martes y el jueves de 6:30 pm a 8:30 pm. informacion, llame (302) 331- 9298 o email katheleendekard@gmail.com.

LITERACY VOLUNTEERS SERVING AMERICA

LVSA ofrece pequeños grupos para ayudar a aprender y mejorar el idioma ingles. Las clases son gratuitas y se dictan en diversos lugares. LVSA PO Box 2083 Wilmington, DE 19899. Cynthia E. Shermeyer director@litvolunteers.org

CARIDAD CATOLICA SERVICIOS DE IMMIGRACION Refugiados/Peticiones familiares y otros trámites de inmigración/Restablecimiento de refugiados

New Castle County — 302-655-9624 Kent County — 302-674-1600 Sussex County — 302-856-9578 Eastern Shore — 410-651-9608

Visite nuestro sitio en Internet www.cdow.org/charities.html

COLONIAL SCHOOL DISTRICT'S ADULT EDUCATION at William Penn High School

Horario de las Clases ESL: Lunes, miécoles y Jueves de 5:00 a 8:00

Horario de las Clases GED: Lunes-Jueves de 5:00 a 8:00 p.m.

713 E Basin Rd, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-5037

GED Adult Basic Ed. class at Glasgow High School. Call 302-454-2101

SUDOKU y cómo se juega

El objetivo es insertar los números en las cajas con solo una condición: cada fila, columna, y caja de 9 x 9 debe contener los números del 1 al 9 únicamente una vez. Qué puede ser mas simple?

Dicen que resolverlo requiere entre 10 y 30 minutos, según seas de hábil con los números y la lógica.

Te invitamos a intentarlo y a pasar un rato entretenido que al mismo tiempo desarrolle tu capacidad de razonamiento. Disfrútalos!

	3							
4			6		7			
	7	9	1	2				3
			8					
	5		9	3	2			4
					6			
6			1	7	4	8		
		2		5				9
								1

Solución al Anterior

9	8	6	3	5	2	1	4	7
1	7	5	4	6	8	3	2	9
2	4	3	1	9	7	5	6	8
8	1	9	6	3	4	7	5	2
6	5	4	7	2	9	8	1	3
7	3	2	8	1	5	4	9	6
5	2	7	9	8	1	6	3	4
4	6	1	2	7	3	9	8	5
3	9	8	5	4	6	2	7	1

PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:	Un profesional de Tecnología bilingüe (inglés/español
---	---

calendario calendar



KITS DE PRUEBAS DE COVID-19 GRATIS

A partir de hoy, 19 de enero, puedes obtener pruebas caseras gratuitas de COVID-19.

Todos los hogares de EE.UU. son elegibles para ordenar 4 pruebas caseras gratuitas de COVID-19. Las pruebas son gratuitas. Las pruebas serán enviadas en un plazo de 7 a 12 días a partir del pedido. Pida sus pruebas ahora para tenerlas cuando las necesite. Ordénalas en este enlace: <https://www.covidtests.gov/es/>

FREE COVID-19 HOME TEST KITS FOR ALL

Every home in the United States is eligible to order four free at-home COVID-19 tests. The tests are completely free. At this time, orders will usually ship in seven to twelve days. Order your tests now so you have them when you need them! Visit www.covidtests.gov to order today.



DCH Art Gallery Show: GARDEN ON GLASS by Harold Davis Until January 28, 2022 @ 5:00 pm Free
Harold Davis, an avid photographer, has produced an array of breathtaking photographs of floral light-box displays inspired by the works of another Harold Davis located in California. In his reimagining, Harold merged his love of nature and photography by photographing plants from his garden. He used a light-box he ordered from Amazon at the height of the COVID 19 pandemic in this distinctive style. The result is a spectacular sampling of over 150 images that come alive in Garden on Glass. Framed pieces, as well as boxed sets of note cards, will be for sale. Light refreshments will be available as well as wine and beer for sale. Delaware Center for Horticulture, 1810 N Dupont Street, Wilmington, DE



"OF THE BODY, SPIRIT & HOME",

Art by Rosemary Lane

January 11 @ 12:00 pm - January 28 @ 4:00 pm Free

The Newark Arts Alliance features "Of the Body, Spirit & Home" Art Exhibit

The Newark Arts Alliance invites everyone to their first exhibit of the year "Of the Body, Spirit & Home", a retrospective show representative of three decades of art by printmaker, Rosemary Lane. Rosemary Lane served as a Professor of Art and as the Head of Printmaking in the Art Department at the University of Delaware until her retirement in 2005. The show will be on display from January 11-28, 2022 with a reception on Friday, January 14, 6-8pm at the Newark Arts Alliance located at 276 E. Main St., Suite 102, Newark, DE 19711. For more info., visit: [Info: https://www.newarkartsalliance.org/event/rosemary-lane-of-the-body-spirit-home/](https://www.newarkartsalliance.org/event/rosemary-lane-of-the-body-spirit-home/)

CLOSE TO HOME

W.A.S Hatch

January 22 - May 29, 2022

OPENING EVENT: Friday, February 4, 2022 | 5 - 9 PM during ART LOOP

ART LOOP FEATURED EXHIBITION:

Friday, March 4, 2022 5 - 9 PM

ON ART:

Wednesday, March 9, 2022

Airs at 6 PM

KITS DE PRUEBA COVID-19

Ordenalas en:
[COVIDTESTS.GOV/es](https://www.covidtests.gov/es/)

TOTALMENTE
GRATIS

A partir del miercoles 19 de Enero

Todos los hogares en los EEUU son elegibles para ordenar 4 kits de prueba caseras de COVID-19.

Las pruebas son gratuitas. Ordena tus pruebas hoy mismo en la pagina Web:

[**COVIDTESTS.GOV/es**](https://www.covidtests.gov/es/)

- Son pruebas caseras de antígeno, no son pruebas de PCR
- Dan resultados en 30 minutos (no es necesario llevarlas a un laboratorio)
- Funcionan independientemente de que tenga o no síntomas de COVID-19
- Funciona independientemente de que este o no al día con sus vacunas de COVID-19

Casa de Venezuela
Greater Philadelphia

Casa de Venezuela
Delaware

DELAWARE WOMEN'S HALL OF FAME 60 YEARS

Exhibition of Delaware Women's Hall of Fame Inductees Makes Visible Extraordinary Female Achievements in the First State

Opening January 22 at the Delaware Art Museum, the exhibition features portraits of 160 outstanding women from across the state.

A special exhibition featuring 160 members of the Delaware Women's Hall of Fame opens January 22 at the Delaware Art Museum.

To mark the 40th anniversary of the prestigious award, the Office of Women's Advancement and Advocacy commissioned Delaware artist Theresa Walton to create portraits of every woman inducted.

The exhibition celebrates the tremendous achievement of women from across the state in a variety of professional fields.

Portraits of Hall of Fame inductees include, former Governor Ruth Ann Minner, U.S. Representative Lisa Blunt-Rochester, Delaware Children's Theatre founder Marie Swajeski, educators Dr. Jill Biden and Dr. Reba Hollingsworth, and community leader Maria Matos, among others.

"The Delaware Women's Hall of Fame and this exhibition both celebrate and teach visitors about women's contributions to our state, while inspiring the next generation of Delawareans to positively impact our society as artists, athletes, community advocates, military personnel, public servants, scientists, teachers and more," says Melanie Ross Levin, Delaware's Director of the Office of Women's Advancement & Advocacy.

"We are thrilled to celebrate these brilliant women and partner with the Office of Women's Advancement & Advocacy on their important work," says DelArt Executive Director Molly Giordano. "This exhibition strengthens the Museum's efforts to expand and diversify the stories we tell with art." The Delaware Art Museum has long collected women artists, but recently reinstalled its galleries to put more work by women on display.

The public is invited to view the portraits of women in the Delaware Women's Hall of Fame from January 22 through March 20 at Museum. In conjunction with the exhibit, the Office of Women's Advancement & Advocacy has also launched a website that features all 160 portraits and accompanying biographical information.

Applications for the 2022 Delaware Women's Hall of Fame are now open and can be found at de.gov/women. For more information, visit delart.org or contact Amelia Wiggins, Director of Communications & Engagement, awiggins@delart.org or 302-351-8503.



SERVICIOS A LA COMUNIDAD

NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO

402 N. VAN BUREN STREET, WILMINGTON, DE 19085. TEL. 655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA

301 N. HARRISON STREET, WILMINGTON, DE 19805. TEL. 302-655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY

92 READ'S WAY SUITE 205, NEW CASTLE, DE 19720. TEL. 324-4227

CARIDAD CATÓLICA

260 W. 4 TH. STREET, WILMINGTON, DE 19805. 655-9624

CHILD INC.

507 PHILADELPHIA PIKE, DE 19809, TEL. 762-8989

WESTSIDE HEALTH

1802 WEST 4 STREET, WILMINGTON, DE, 19805. TEL. 655-5822

27 MARROWS ROAD-NEWARK, DE 19713. TEL. 455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES

COMMUNITY SERVICE BUILDING, 100 WETS TEST STREET, SUITE 801, WILMINGTON, DE, 19801, TEL. 575-0660.

WESTEND NEIGHBORHOOD

710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL. 658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601 NEW CASTLE AVE. WILMINGTON, DE 19801 TEL 302.655.6187

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS

CHURCHMANS CORPORATE CENTER 84 A CHRISTIANA ROAD, NEW CASTLE, DE 19702

VICTIMAS DE VIOLACION SEXUAL CONDADO DE NEW CASTLE 302-761-9100

Cancer Care Connection

One Innovation Way, Suite 300, Newark, Delaware 19711. 302-294-8551 or 866-266-7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT

DELMARVA RURAL MINISTRIES

26 WYOMING AVE. DOVER, DE, 19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.

2089 DUPONT HIGHWAY, DOVER

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS

CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX

CENTRO LA ESPERANZA

216 NORTH RACE STREET, GEORGETOWN, DE, 19947 TEL. 302-

854-9262 FAX 854-9277

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS

9 ACADEMY ST. GEORGETOWN, DE 19947

ABRIENDO PUERTAS - AYUDA PARA MUJERES VICTIMAS DE VIOLENCIA DOMESTICA.

TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACION PARA PADRES

109 N. BEDFORD STREET, GEORGETOWN, DE, 19947, TEL. 302-856-9880

LA CASITA

308 N. RAILROAD AVE. GEORGETOWN 856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED

21444 CARMAN WAY GEORGETOWN, DE 19947 TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.

STOCKLEY CENTER W-3. GEORGETOWN, DE, 19947. TEL. 934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL

CONDADO DE SUSSEX Y KENT 1-800-262-9800

CONDADO DE CHESTER PA

LA COMUNIDAD HISPANA

731 W CYPRESS STREET

KENNETT SQUARE, PA 19348

TELÉFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA

29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA 19311, TELÉFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA

OXFORD - (610) 444-4002

KENNETT SQUARE, (610) 444-4002

(610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

DELAWARE HELPLINE

1-800-464 4357

María para español



CONTAGIA ALEGRÍA,

NO COVID-19.

Esta es la época para reunirse con familiares y amigos. Aun así, recuerda que el COVID-19 no se toma vacaciones. Si te reúnes, festeja de forma segura. Cuida tu salud y la de tus seres queridos en estas fiestas.



Vacúnate.



Usa mascarilla en espacios públicos.



Hazte una prueba 1 o 2 días antes de reunirte.



Quédate en casa si te enfermas.



Lávate las manos en forma periódica.

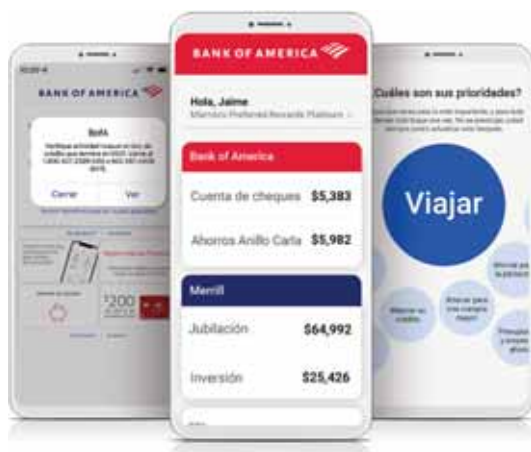


DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Public Health

Para obtener más información, visita de.gov/holidays.



Su vida no se detiene. Y con nuestras herramientas digitales, sus planes tampoco.



¿No se pregunta qué hacen todos en sus teléfonos? Usando Bank of America sin parar. Durante más de una década, hemos invertido en tecnología y capacidades digitales para ofrecer una experiencia más personalizada y conveniente para nuestros clientes. Al usar nuestra app móvil integral, los clientes pueden ver y administrar sus transacciones bancarias de Bank of America en un solo lugar, sin importar dónde se encuentren. Esto incluye administrar cuentas, recibir alertas de seguridad, dar seguimiento a metas financieras con Bank of America Life Plan® y obtener información personalizada.

Si bien cada vez más personas usan nuestras capacidades bancarias digitales, sabemos que muchos aún desean visitar nuestros centros financieros para hablar con un representante sobre sus necesidades financieras específicas. Nuestro equipo en Delaware está listo para ayudarle.



Chip

Chip Rossi
Presidente de Bank of America en Delaware

¿Qué quiere lograr?®



Conozca más en bankofamerica.com/delaware (solo se ofrece en inglés).

No todo el contenido estará disponible en español en la aplicación de Banca Móvil y la Banca en Línea.

Los productos bancarios son suministrados por Bank of America, N.A. y bancos afiliados, Miembros de FDIC, y subsidiarias en propiedad absoluta de Bank of America Corporation. Las imágenes de pantalla son simuladas. La Banca Móvil requiere que usted descargue la aplicación de Banca Móvil y está disponible solamente en dispositivos móviles selectos. Pueden aplicarse tarifas por mensajes y datos. ¿Qué quiere lograr?, Bank of America Life Plan, Bank of America y el logotipo de Bank of America son marcas comerciales registradas de Bank of America Corporation. Los programas de tarjetas de crédito son emitidos y administrados por Bank of America, N.A. Visa es una marca comercial registrada de Visa International Service Association y se utiliza por el emisor bajo licencia de Visa U.S.A. Inc. © 2022 Bank of America Corporation